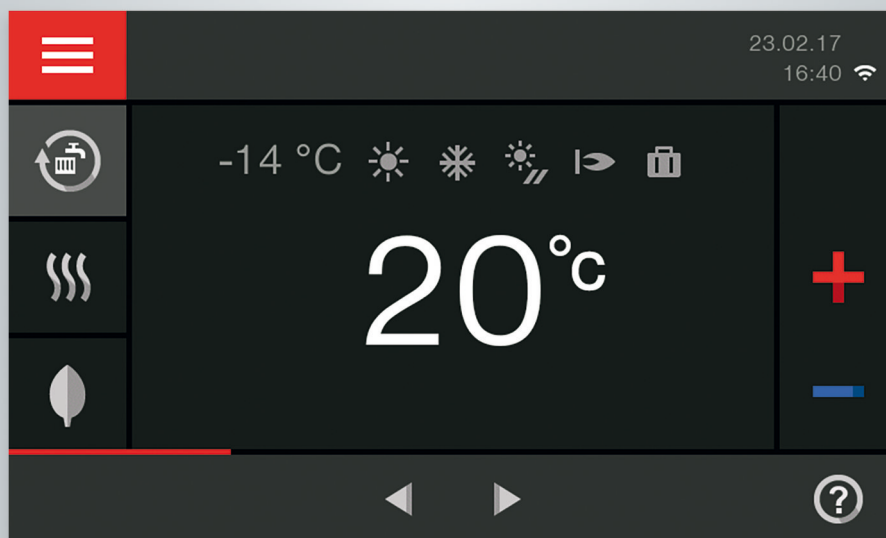


Instalacja grzewcza z regulatorem pogodowym

- Vitotronic 200, typ CO1E
- Vitotronic 200, typ CO1I

Regulatory serii BASE E

VITOTRONIC 200



Dla własnego bezpieczeństwa



Prosimy o dokładne przestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa w celu wykluczenia ryzyka utraty zdrowia oraz powstania szkód materialnych.

Objaśnienia do wskazówek bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo

Ten znak ostrzega przed niebezpieczeństwem zranienia.



Uwaga

Ten znak ostrzega przed stratami materialnymi i zanieczyszczeniem środowiska.

Wskazówka

Tekst oznaczony słowem Wskazówka zawiera dodatkowe informacje.

Grupa docelowa

Niniejsza instrukcja obsługi skierowana jest do osób obsługujących instalację grzewczą. Urządzenie to może być użytkowane przez dzieci od 8 roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub prawidłowej oceny zagrożenia, lub też osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego używania urządzenia oraz wynikających z niego zagrożeń.



Uwaga

Należy uważać na dzieci przebywające w pobliżu urządzenia.

- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Dzieci nie mogą przeprowadzać czynności związanych z czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez odpowiedniego nadzoru.

Podłączanie urządzenia

- Urządzenie może zostać podłączone i uruchomione wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- Urządzenie można eksploatować wyłącznie z zastosowaniem odpowiednich paliw.
- Przestrzegać wymaganych elektrycznych warunków przyłączeniowych.
- Zmian w istniejącej instalacji może dokonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.



Niebezpieczeństwo

Niefachowo przeprowadzone prace przy instalacji grzewczej mogą doprowadzić do wypadków zagrażających życiu.

- Prace przy instalacji gazowej mogą wykonywać wyłącznie instalatorzy posiadający odpowiednie uprawnienia nadane przez zakład gazowniczy.
- Prace przy podzespołach elektrycznych mogą wykonywać wyłącznie wykwalifikowani elektrycy.

Prace przy urządzeniu

- Wszelkie ustawienia i prace przy urządzeniu należy wykonywać zgodnie z zalecaniami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Inne prace przy może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel.
- Nie otwierać urządzenia.
- Nie zdejmować obudów.
- Nie zmieniać ani nie zdejmować elementów montażowych i zainstalowanego wyposażenia dodatkowego.
- Nie otwierać ani nie dokręcać połączeń rurowych.



Niebezpieczeństwo

Gorące powierzchnie mogą być przyczyną oparzeń.

- Nie otwierać urządzenia.
- Nie dotykać gorących powierzchni nieizolowanych rur, armatury i rur spalin.

Dla własnego bezpieczeństwa (ciąg dalszy)**Uszkodzenia urządzenia****Niebezpieczeństwo**

Uszkodzone urządzenia zagrażają bezpieczeństwu użytkownika.

Sprawdzić, czy urządzenie nie ma widocznych uszkodzeń. Nie uruchamiać uszkodzonego urządzenia.

Postępowanie w razie wystąpienia zapachu gazu**Niebezpieczeństwo**

Ulatniający się gaz może spowodować eksplozję, a w jej następstwie ciężkie obrażenia.

- Nie palić! Nie dopuszczać do powstania otwartego ognia i tworzenia się iskier. Pod żadnym pozorem nie włączać ani nie wyłączać oświetlenia i urządzeń elektrycznych.
- Zamknąć zawór odcinający gaz.
- Otworzyć okna i drzwi.
- Ewakuować osoby z obszaru zagrożenia.
- Zawiadomić zakład gazowniczy, energetyczny i firmę instalatorską z miejsca poza budynkiem.
- Zasilanie prądowe budynku rozłączyć z bezpiecznego miejsca (z miejsca poza budynkiem).

Postępowanie w razie wystąpienia zapachu spalin**Niebezpieczeństwo**

Wdychanie spalin może powodować zatrucia zagrażające życiu.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Przewietrzyć pomieszczenie techniczne.
- Zamknąć drzwi prowadzące do pomieszczeń mieszkalnych.

Postępowanie w razie pożaru**Niebezpieczeństwo**

Podczas pożaru istnieje niebezpieczeństwo poparzenia i eksplozji.

- Wyłączyć instalację grzewczą.
- Zamknąć zawory odcinające dopływ paliwa.
- Używać tylko atestowanych gaśnic klasy pożarowej ABC.

Postępowanie w razie wycieku wody z urządzenia**Niebezpieczeństwo**

W razie wycieku wody z urządzenia występuje ryzyko porażenia prądem.

- Wyłączyć instalację grzewczą zewnętrznym wyłącznikiem (np. w skrzynce z bezpiecznikami, w rozdzielnicy domowej).
- Zawiadomić firmę instalatorską.

Postępowanie w przypadku usterek w instalacji grzewczej



Niebezpieczeństwo

Zgłoszenia usterek wskazują na uszkodzenia w instalacji grzewczej. Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać zgłoszeń usterek wielokrotnie w krótkich odstępach. Powiadomić firmę instalatorską, aby mogła przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

Wymogi dotyczące pomieszczenia technicznego



Niebezpieczeństwo

Zamknięcie otworów nawiewnych prowadzi do braku powietrza do spalania. W ten sposób dochodzi do niecałkowitego spalania i powstawania zagrażającego życiu tlenku węgla.

Nie zastawiać i nie zamykać otworów nawiewnych.

Nie wykonywać dodatkowych zmian warunków budowlanych, które mogą mieć wpływ na prawidłowe działanie (np. układanie przewodów, osłony lub ścianki działowe).



Niebezpieczeństwo

Łatwopalne ciecze i materiały (np. benzyna, rozpuszczalniki i środki czyszczące, farby lub papier) mogą powodować wyfuknięcia i pożary. Nie przechowywać ani nie używać takich materiałów w pomieszczeniu technicznym ani w bezpośredniej bliskości instalacji grzewczej.



Uwaga

Nieodpowiednie warunki otoczenia mogą spowodować uszkodzenie instalacji grzewczej i zagrazić bezpieczeństwu eksploatacji.

- Zapewnić temperaturę otoczenia mieszczącą się w przedziale od 0°C do 35°C.
- Powietrze w pomieszczeniu technicznym nie może być zanieczyszczone przez chlorowcoalkany (zawarte np. w farbach, rozpuszczalnikach i środkach czyszczących); unikać silnego zapylenia (np. wskutek prac szlifierskich).
- Unikać stałej wysokiej wilgotności powietrza (np. wskutek częstego suszenia prania).

Wentylatory wywiewne

Podczas pracy urządzeń z odprowadzeniem powietrza na zewnątrz (okapy wywiewne, wentylatory wywiewne, klimatyzacja itd.) wskutek odsysania powietrza może powstać podciśnienie. Przy jednoczesnej pracy kotła grzewczego może dojść do cofnięcia się spalin.



Niebezpieczeństwo

Skutkiem jednoczesnej pracy kotła grzewczego i urządzeń z odprowadzaniem powietrza na zewnątrz mogą być zatrucia zagrażające życiu z powodu cofania się spalin.

Należy przedsięwziąć odpowiednie działania, aby zapewnić wystarczający dopływ powietrza do spalania. W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

Elementy dodatkowe, części zamienne i szybkozużywalne



Uwaga

Elementy, które nie zostały sprawdzone w połączeniu z instalacją grzewczą, mogą spowodować jej uszkodzenie lub zakłócić prawidłowe funkcjonowanie.

Montażu lub wymiany może dokonywać tylko firma instalatorska.

Spis treści

1. Odpowiedzialność cywilna		8
2. Informacje wstępne	Symbole	9
	Pojęcia specjalistyczne	9
	Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	9
	Informacje o produkcie	10
	Pierwsze uruchomienie	10
	Instalacja jest wstępnie ustawiona	10
3. Obsługa regulatora	Podstawy obsługi	11
	Ekran główny: wyświetlanie i ustawianie	11
	■ Wskazania na ekranie głównym	11
	■ Ustawienia na ekranie głównym	12
	Przegląd „Menu główne”	12
	■ Menu dostępne w „menu głównym”	13
	Informacje w „panelu energetycznym”	13
	■ Ekran podstawowy w „panelu energetycznym”	13
	■ Uzysk solarny instalacji solarnej	14
	■ „Bilans energetyczny” w połączeniu z instalacją solarną	14
	■ Temperatura pojemnościowego podgrzewacza cwu	14
	■ Zużycie energii i dane robocze	15
	■ Współczynnik korekty zużycia energii	15
	■ Udział zużycia energii przy ogrzewaniu pomieszczeń i podgrzewie ciepłej wody użytkowej	16
	Ustawianie „ulubionych”	16
	Informacje dotyczące programów roboczych	16
	■ Programy robocze ogrzewania, ciepłej wody użytkowej, zabezpie- czenia przed zamarzaniem	17
	■ Specjalne programy robocze	17
	Sposób postępowania podczas ustawiania programu czasowego	18
	■ Programy czasowe i cykle łączeniowe	18
	■ Ustawianie cykli łączeniowych	18
	■ Kopiowanie programu czasowego do innych dni tygodnia	19
	■ Zmiana cykli łączeniowych	19
	■ Usuwanie cykli łączeniowych	19
4. Ogrzewanie pomieszczeń	Wybór obiegu grzewczego	21
	Ustawianie temperatury pomieszczenia	21
	■ Ustawienie normalnej temperatury pomieszczenia dla wybranego obiegu grzewczego	21
	■ Ustawianie zredukowanej temperatury pomieszczenia	21
	Ustawianie „programu roboczego” do ogrzewania pomieszczeń	21
	Ustawianie „programu czasowego” do ogrzewania pomieszczeń	22
	Ustawianie „krzywej grzewczej”	22
	Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń	23
	Okresowe dopasowanie temperatury pomieszczenia	23
	■ Ustawianie „trybu pracy komfortowej”	24
	■ Zakończenie „trybu pracy komfortowej”	24
	Okresowe zmniejszenie temperatury pomieszczenia	24
	■ Ustawianie „trybu ekonomicznego”	24
	■ Zakończenie „trybu ekonomicznego”	25
	Funkcja oszczędzania energii przy dłuższej nieobecności	25
	■ Ustawianie „programu wakacyjnego”	25
	■ Przerwanie lub usunięcie „programu wakacyjnego”	26
5. Podgrzew ciepłej wody użytkowej	Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej	27
	Ustawianie „programu roboczego” do podgrzewu ciepłej wody użyt- kowej	27
	Ustawianie „programu czasowego” do podgrzewu ciepłej wody użyt- kowej	27

	■ Zwiększona higiena ciepłej wody użytkowej	28
	■ Jednorazowy podgrzew ciepłej wody użytkowej poza programem czasowym	28
	■ Ustawianie „programu czasowego” dla pompy cyrkulacyjnej	28
	Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej	29
6. Dalsze nastawy	Ustawianie „Języka”	30
	Ustawianie jasności wyświetlacza	30
	Ustawianie „Godziny” i „Daty”	30
	Dźwięk obsługi	30
	Wprowadzanie nazw obiegów grzewczych	30
	Dezaktywacja wyświetlacza przed czyszczeniem	31
	Blokowanie obsługi	31
	Przywracanie „ustawień fabrycznych”	32
	Wprowadzanie danych kontaktowych firmy instalatorskiej	32
7. Sprawdzanie	Odczyt tekstów pomocy	33
	Sprawdzanie informacji	33
	■ Odczyt uzysku energii przez instalację solarną	33
	■ Reset danych roboczych (licznik)	33
	Sprawdzanie komunikatu o konserwacji	34
	■ Wyświetlanie komunikatu o konserwacji	34
	Sprawdzanie sygnalizacji usterek	34
	■ Wywoływanie komunikatu o usterce	35
	■ Usterki palnika	35
8. Tryb kontrolny kominarza		36
9. Wyłączanie i włączanie	Elementy obsługowe regulatora	37
	■ Vitotronic 200, typ CO1E	37
	■ Vitotronic 200, typ CO1I	37
	Wyłączenie instalacji grzewczej	37
	■ Z zabezpieczeniem przed zamarznięciem	37
	■ Bez zabezpieczenia przed zamarznięciem (wyłączenie z eksploata- cji)	38
	Uruchomienie instalacji grzewczej	38
10. Co robić gdy?	Temperatura w pomieszczeniach jest za niska	39
	Temperatura w pomieszczeniach jest za wysoka	40
	Brak ciepłej wody użytkowej	41
	Temperatura ciepłej wody użytkowej za wysoka	42
	Pojawia się  i „Usterka”	42
	Pojawia się  i „Usterka palnika”	43
	 i wyświetla się „Konserwacja”	43
	wyświetla się „Przełączanie z zewnątrz”	43
	wyświetla się „Program zewnętrzny”	43
11. Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym	Czyszczenie	44
	Przeglądy i konserwacja	44
	■ Kocioł grzewczy	44
	■ Pojemnościowy podgrzewacz cwu (jeżeli jest zainstalowany)	44
	■ Zawór bezpieczeństwa (pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)	44
	■ Filtr ciepłej wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)	45
	Uszkodzone przewody przyłączeniowe	45
12. Zamawianie oleju opał- owego		46
13. Załącznik	Przyciski i symbole	47
	■ Przyciski i symbole na pasku menu:	47

Spis treści (ciąg dalszy)

■ Przyciski w obszarze nawigacyjnym	47
■ Przyciski i symbole w obszarze funkcyjnym	47
Przegląd menu	49
■ Przegląd ekranu głównego	49
■ Przegląd „Menu główne”	49
Objaśnienia pojęć	56
■ Praca z obniżeniem temperatury (zredukowany tryb grzewczy)	56
■ Program roboczy	56
■ Status roboczy	56
■ Zestaw uzupełniający obiegu grzewczego z mieszaczem	56
■ Osuszanie jastrychu	56
■ Instalacja ogrzewania podłogowego	56
■ Tryb grzewczy	57
■ Krzywa grzewcza	57
■ Obieg grzewczy	58
■ Pompa obiegu grzewczego	58
■ Mieszacz	59
■ Obniżanie temperatury na noc	59
■ Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego	59
■ Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz	59
■ Temperatura pomieszczenia	59
■ Zawór bezpieczeństwa	59
■ Pompa obiegu solarne go	59
■ Temperatura wymagana	59
■ Eksploatacja w lecie	60
■ Pompa ładująca podgrzewacz cwu	60
■ Filtr wody użytkowej	60
■ Temperatura wymagana	60
■ Eksploatacja pogodowa	60
■ Pompa cyrkulacyjna cwu	60
Wskazówki dotyczące usuwania odpadów	60
■ Utylizacja opakowań	60
■ Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja instalacji grzewczej	61
14. Wykaz haseł	62

Odpowiedzialność cywilna

Nie obowiązuje odpowiedzialność za utratę zysku, niezrealizowane oszczędności oraz inne bezpośrednie lub pośrednie szkody, wynikające ze stosowania Vitocom lub powiązanych z nim usług internetowych Vitodata. Nie obowiązuje odpowiedzialność za szkody wynikające z nieprawidłowego zastosowania.

Odpowiedzialność jest ograniczona do szkód powstałych w typowy sposób, jeżeli przez lekką nieuwagę zostanie naruszony istotny obowiązek wynikający z umowy, którego spełnienie umożliwia prawidłową realizację umowy.

Ograniczenie odpowiedzialności nie ma zastosowania, jeżeli szkody zostały spowodowane umyślnie lub na skutek rażącego zaniedbania lub jeżeli odpowiedzialność wynika z ustawy o odpowiedzialności z tytułu wadliwości produktu.

Obowiązują ogólne warunki sprzedaży firmy Viessmann podane w aktualnym cenniku Viessmann. W przypadku korzystania z Vitoguide obowiązują postanowienia dot. ochrony danych oraz warunki użytkowania Vitoguide. Powiadomienia typu Push i e-mail to usługi operatorów sieci, za które firma Viessmann nie ponosi odpowiedzialności. W tym zakresie obowiązują warunki handlowe danego operatora.

Symbole

Symbol	Znaczenie
	Odsyłacz do innego dokumentu zawierającego dalsze informacje
	Czynność robocza na rysunkach: Numeracja odpowiada kolejności wykonywanych prac.
	Ostrzeżenie przed szkodami rzeczowymi i zagrożeniem dla środowiska
	Obszar będący pod napięciem
	Zwrócić szczególną uwagę.
	▪ Podzespół musi zostać zablokowany (słysać zatrzaśnięcie). - albo ▪ Sygnał dźwiękowy
	▪ Zamontować nowy podzespół. - albo ▪ W połączeniu z narzędziem: wyczyścić powierzchnię.
	Fachowo zutylizować podzespół.
	Oddać podzespół do utylizacji w punkcie odbioru. Nie wyrzucać podzespołu razem z odpadami z gospodarstwa domowego.

Pojęcia specjalistyczne

Dla lepszego zrozumienia funkcji regulatora Vitotronic niektóre pojęcia fachowe zostaną dokładniej objaśnione. Informacje te znajdują się w rozdziale „Objaśnienia pojęć” w załączniku.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie można stosować tylko do regulacji średnich i dużych kotłów Viessmann, wyposażonych w palniki olejowe lub gazowe, i tylko do pracy zgodnej z ich przeznaczeniem. Przestrzegać wskazówek podanych w instrukcjach montażu, serwisu i obsługi.

Zastosowanie wykraczające poza podany zakres jest dopuszczane przez producenta w zależności od konkretnego przypadku.

Niewłaściwe użycie urządzenia wzgl. niefachowa obsługa (np. otwarcie urządzenia przez użytkownika instalacji) jest zabronione i skutkuje wyłączeniem odpowiedzialności. Niewłaściwe użycie obejmuje także zmianę zgodnej z przeznaczeniem funkcji komponentów systemu grzewczego.

Informacje o produkcie

Regulatory Vitotronic 200, typ CO1E i typ CO1I, są przeznaczone do sterowania pogodowego instalacji jednokotłowej.

Regulator Vitotronic jest fabrycznie skonfigurowany jako „**pojedynczy kocioł sterowany pogodowo**”.

W przypadku eksploatacji pogodowej wysokość temperatury na zasilaniu jest regulowana w zależności od temperatury zewnętrznej. Im niższa temperatura zewnętrzna, tym wyższa temperatura na zasilaniu. Dzięki temu w zimne dni dostarczana jest większa ilość ciepła do ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej niż w przypadku cieplejszych dni.

Wskazówka

Firma instalatorska może alternatywnie skonfigurować regulator Vitotronic 200 do stosowania w jednym z poniższych zakresów zastosowania:

■ „Regulacja stała pojedynczego kotła”

Regulator Vitotronic działa wtedy jako regulator jednokotłowy ze stałą temperaturą wody w kotle.

Wszystkie informacje dotyczące obsługi zawarte są w instrukcji obsługi „Vitotronic 100”.

■ „Kocioł grzewczy w kaskadzie”

W takiej sytuacji regulator Vitotronic będzie pracować jako regulator temperatury wody w kotle grzewczym w instalacji wielokotłowej.

Wszystkie informacje dotyczące obsługi zawarte są w instrukcji obsługi „Vitotronic 300” lub „Vitotronic 100”.

Pierwsze uruchomienie

Pierwsze uruchomienie i dostosowanie regulatora do warunków lokalnych i uwarunkowań budowlanych, a także szkolenie w zakresie obsługi musi przeprowadzić firma instalatorska posiadająca odpowiednie uprawnienia.

Użytkownik nowej instalacji grzewczej jest zobowiązany zgłosić ją niezwłocznie we właściwym rejonowym zakładzie kominiarskim. Rejonowy zakład kominiarski udziela również informacji odnośnie do dalszych czynności, jakie należy przeprowadzić w instalacji (np. regularne pomiary, czyszczenie).

Instalacja jest wstępnie ustawiona

Instalacja grzewcza jest ustawiona fabrycznie i po uruchomieniu przez firmę instalatorską gotowa do pracy:

Ogrzewanie pomieszczeń

- Między **godz. 06:00 i 22:00** pomieszczenia są ogrzewane do 20°C „**wartości wymaganej temperatury pomieszczenia**” (normalna temperatura pomieszczenia).
- Między **godz. 22:00 i 06:00** pomieszczenia są ogrzewane do 3°C „**zredukowanej wartości wymaganej temperatury pomieszczenia**” (zredukowana temperatura pomieszczenia, zabezpieczenie przed zamarzaniem).

Podgrzew ciepłej wody użytkowej

- Między **godz. 05:30 i 22:00** ciepła woda użytkowa jest ogrzewana do 50°C „**wartości wymaganej temperatury ciepłej wody użytkowej**”. Zainstalowana pompa cyrkulacyjna jest włączona.
- Między **godz. 22:00 i 05:30** pojemnościowy podgrzewacz cwu nie jest podgrzewany. Zainstalowana pompa cyrkulacyjna jest wyłączona.

Wskazówka

Rozpoczęty przed **godz. 22:00** podgrzew ciepłej wody użytkowej zostaje zakończony.

Ochrona przeciwmrozowa

- Zagwarantowane jest zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza cwu.

Przestawienie na czas zimowy/letni

- Przestawienie czasu odbywa się automatycznie.

Data i godzina

- Data i godzina zostały ustawione przez firmę instalatorską.

Ustawienia można zmieniać indywidualnie w zależności od wymagań.

Awaria zasilania

Przerwa w dostawie energii elektrycznej nie powoduje utraty żadnych ustawień.

Podstawy obsługi

Regulator jest wyposażony w **ekran dotykowy**. Aby dokonać ustawień i odczytów, należy dotknąć odpowiednich przycisków.

Jeżeli pomieszczenia zostały wyposażone w urządzenia zdalnego sterowania, ustawień można dokonać również przy ich pomocy.



Instrukcja obsługi modułu zdalnego sterowania

Ekran główny: wyświetlanie i ustawianie

Na ekranie głównym dostępne są najczęściej stosowane ustawienia i komunikaty.

Otwieranie ekranu głównego:

- Wskaźnik trybu oczekiwania jest aktywny: Dotknąć wyświetlacz w dowolnym miejscu.
- Aktywne jest „menu główne”: Dotknąć .

Wskazania na ekranie głównym



Rys. 1

- (A) Pasek menu
- (B) Obszar funkcyjny
- (C) Obszar nawigacyjny

Przyciski i symbole na pasku menu: (A)

 otwieranie „menu głównego”
 „Obieg grzewczy ...” Wybór obiegu grzewczego
Wskazówka
Wybór jest dostępny tylko wtedy, jeżeli można obsługiwać minimum 2 obiegi grzewcze.

Dane systemowe:

- Data
- Godzina

Złącza:

-  Połączenie WiFi dla firmy instalatorskiej jest aktywne
-  Brak połączenia WiFi

Przyciski i symbole w obszarze funkcyjnym (B)

Przyciski:

-  zwiększanie lub zmniejszanie wartości wymaganej temperatury pomieszczenia
-  Ustawianie programu roboczego
-  aktywacja lub dezaktywacja trybu pracy komfortowej
-  aktywacja lub dezaktywacja trybu ekonomicznego

Ekran główny: wyświetlanie i ustawianie (ciąg dalszy)

Znaczenie wyświetlonych temperatur:

- 14°C Aktualna temperatura zewnętrzna
- 20°C Ustawiona wartość wymagana temperatury pomieszczenia
- 47°C Aktualna temperatura wody w kotle

Wskazówka

Naprzemiennie z temperaturą wody w kotle można w tym wierszu wyświetlić następujące informacje:

- *Specjalne programy robocze: patrz strona 17*
- *Dni pozostałe do następnej konserwacji: wskazanie pojawia się 28 dni wcześniej*

Symbole:

- ☼ Ogrzewanie pomieszczeń odbywa się z normalną temperaturą (temperaturą komfortową)
- ☾ Ogrzewanie pomieszczeń odbywa się ze zredukowaną temperaturą
- ☼ Zabezpieczenie przed zamarzaniem jest aktywne
- ☼ W połączeniu z instalacją solarną: pracuje pompa obiegu solarnego

- Palnik kotła grzewczego (gaz lub olej) pracuje
- 🏠 Program wakacyjny jest aktywny

Przyciski w obszarze nawigacyjnym ©

- 🏠 Otwieranie ekranu głównego
- ↩ Jeden krok wstecz w menu lub
Przerwanie rozpoczętego ustawienia
- ✓ Potwierdzenie wprowadzonych danych lub wyboru
- ❓ Otwieranie tekstu pomocy
- ◀▶ Przewijanie menu lub
Przejdźcie do innych obszarów wyświetlacza, np. do „panelu energetycznego”

Wskazówka

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego. Objaśnienie wszystkich przycisków i symboli: patrz strona 47.

Ustawienia na ekranie głównym

Poniższych ustawień można dokonywać **tylko** na ekranie podstawowym ekranu głównego:

- „Wartość wymagana temperatury pomieszczenia” z +/–
Więcej informacji: patrz strona 16
- ☼ „Program roboczy”
Więcej informacji: patrz strona 16
- Funkcja komfortowa ☼ „Tryb pracy komfortowej”
Więcej informacji: patrz strona 23
- Funkcja oszczędzania energii ☼ „Tryb ekonomiczny”
Więcej informacji: patrz strona 24

Wskazówka

Obsługę strony startowej można zablokować: patrz rozdział „Blokowanie obsługi”. W takim przypadku nie można dokonywać ustawień ani na ekranie startowym, ani w menu głównym ustawień. Wyświetlane jest zgłoszenie „Obsługa zablokowana”.

Przegląd „Menu główne”

W „menu głównym” można wprowadzać i sprawdzać wszystkie ustawienia z obszaru funkcji regulatora.

Otwieranie „menu głównego”:

- Wskaźnik trybu oczekiwania jest aktywny: Dotknąć dowolne miejsce na wyświetlaczu, a następnie dotknąć ☼.
- Aktywny jest ekran podstawowy: Dotknąć ☼.
- Aktywny jest dowolny ekran w obrębie menu: Dotknąć 🏠, a następnie ☼.

Przegląd „Menu główne” (ciąg dalszy)

Menu dostępne w „menu głównym”

W „menu głównym” można wprowadzać i sprawdzać wszystkie ustawienia z obszaru funkcji regulatora.

🏠 „Ogrzewanie”

W przypadku dalszych ustawień ogrzewania pomieszczeń, np. dla 🕒 „Program czasowy”.
Więcej informacji: patrz strona 21

🚿 „Ciepła woda użytkowa”

Do ustawiania podgrzewu ciepłej wody użytkowej, np. 🌡️ „temperatury ciepłej wody użytkowej”.
Więcej informacji: patrz strona 27

⚙️ „Nastawy”

np. 📺 jasność wyświetlacza.
Więcej informacji: patrz strona 30

🏠 Funkcja oszczędzania energii „Program wakacyjny”

Więcej informacji: patrz strona 21

📄 „Informacje”

Do sprawdzania danych roboczych, np. temperatury.

Więcej informacji: patrz strona 33

🔧 „Tryb kontrolny”

Tylko dla kominarza.

Więcej informacji: patrz strona 36

🔧 „Serwis”

Tylko dla wykwalifikowanego personelu.

Za pomocą ◀▶ można przewijać menu.

Wskazówka

Dostępność menu zależy od wyposażenie instalacji grzewczej.

Przegląd menu z wszystkimi menu: patrz strona 49

Informacje w „panelu energetycznym”

W „Panelu energetycznym” w przejrzysty sposób wyświetlane są informacje dotyczące stanu energetycznego poszczególnych komponentów instalacji grzewczej.

Wskazówka

„Panel energetyczny” wyświetla się tylko wtedy, jeżeli opcję tę ustawiono podczas uruchamiania. W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. 🏠, aby przejść do ekranu głównego
2. ◀▶ w celu przejścia do „Panelu energetycznego”

Wskazówka

Po pierwszym otwarciu „Panelu energetycznego” użytkownik zostaje poinformowany o tym, że wyświetlone wartości **nie** mogą być wykorzystywane do rozliczenia z zakładem energetycznym.

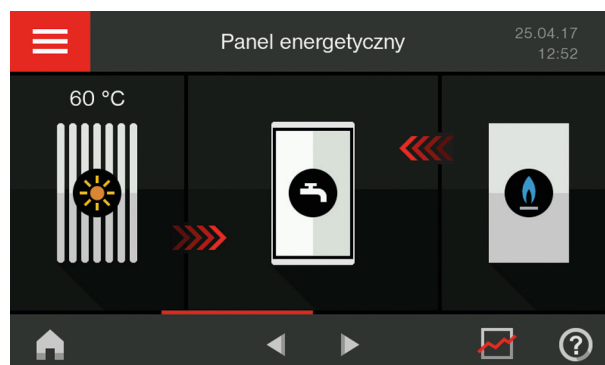
- Po potwierdzeniu informacji przyciskiem **OK** następuje otwarcie „Panelu energetycznego”. Informacja nie pojawia powtórnie w późniejszym czasie.
- Po kliknięciu **Anuluj** „Panel energetyczny” nie zostaje otwarty. Informacja ta wyświetla się przy kolejnej próbie otwarcia.

Ekran podstawowy w „panelu energetycznym”

Komponenty zawarte w instalacji są przedstawione w formie graficznej. Aby uzyskać informacje dot. sytuacji energetycznej tych podzespołów instalacji, należy dotknąć określony podzespół. Patrz również kolejne rozdziały.

Wskazówka

Sposób przedstawienia kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest zależny od produktów zastosowanych w instalacji.



Rys. 2

Informacje w „panelu energetycznym” (ciąg dalszy)

Następujące informacje można sprawdzić w „panelu energetycznym”:

- 60°C Aktualna temperatura termicznej instalacji solarnej
- ✱ Uzysk solarny termicznej instalacji solarnej: Patrz następny rozdział.
- 📊 Bilans energetyczny instalacji grzewczej w połączeniu z termiczną instalacją solarną: Patrz strona 14
- 🔧 Temperatura pojemnościowego podgrzewacza cwu Patrz strona 14

- 🔥 zużycie energii (gaz lub olej) i dane robocze: Patrz strona 15
- ⏏ Podgrzew pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest realizowany przez aktywny kocioł grzewczy (czerwony i animowany)
- ⏏ Podgrzew pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest realizowany przez aktywną instalację solarną (czerwony i animowany)

Uzysk solarny instalacji solarnej

Można odczytać uzysk energii z instalacji solarnej ostatnich 7 dni łącznie z bieżącym dniem. Uzysk energii jest wyświetlany w kilowatogodzinach „kWh”.

Wskazówka

Odczyt jest możliwy **tylko** w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1. W połączeniu z regulatorem obiegu solarnego Vitosolic istnieje możliwość odczytu uzysku energii solarnej na regulatorze solarnym.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. 🏠 w celu przejścia do ekranu Home

2. ⏏ w celu przejścia do „Panelu energetycznego”
3. Kolektor solarny ✱
Uzyski energii ostatnich 7 dni łącznie z bieżącym dniem są przedstawiane w formie słupków, ułatwiających porównanie.
4. Dzień, np. „Pn”
Uzysk energii wybranego dnia jest wyświetlany w „kWh”.

„Bilans energetyczny” w połączeniu z instalacją solarną

Można odczytać stan energetyczny ostatnich 7 dni łącznie z bieżącym dniem. Ilość ciepła uzyskana z energii solarnej oraz zużycie energii przez kocioł grzewczy (gaz lub olej) są wyświetlane w kilowatogodzinach „kWh”.

Wskazówka

Odczyt jest możliwy **tylko** w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. 🏠 w celu przejścia do ekranu Home

2. ⏏ w celu przejścia do „Panelu energetycznego”
3. 📊 w obszarze nawigacji „Bilans energetyczny” jest przedstawiony w formie graficznej.
 - 🔥 Niebieski: ilość zużytego gazu lub
 - 🔥 Ciemnożółty: ilość zużytego oleju
 - ✱ Jasnożółty: ilość ciepła wytworzonego przez instalację solarną

Temperatura pojemnościowego podgrzewacza cwu

Aktualne temperatury można odczytać w pojemnościowym podgrzewaczu ciepłej wody użytkowej („Stan naładowania”).

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. 🏠 w celu przejścia do ekranu Home

2. ⏏ w celu przejścia do „Panelu energetycznego”
3. Pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej 🔧

Informacje w „panelu energetycznym” (ciąg dalszy)

Zużycie energii i dane robocze

Można odczytać poniższe informacje dotyczące kotła grzewczego:

- „Aktualna moc” (moc cieplna)
- „Godziny pracy” (czas pracy)
- „Paliwo”
- „Zużycie paliwa” (zużycie energii)

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  w celu przejścia do ekranu Home
2.   w celu przejścia do „Panelu energetycznego”
3.  w połączeniu z gazowym kotłem grzewczym lub
 w połączeniu z olejowym kotłem grzewczym
 Wyświetlane są dane robocze, np. „Godziny pracy”
- Wskazówka**
 Zerowanie godzin pracy: patrz rozdział „Odczyt informacji”.
4. **Zużycie energii:**
 w polu „Zużycie paliwa”
5. Żądany przedział czasu:
 -  „Ostatnie 7 dni” łącznie z bieżącym dniem
 -  „Ostatnie 5 tygodni” łącznie z bieżącym tygodniem
 -  „Ostatnie 12 miesięcy” łącznie z bieżącym miesiącem
 -  „Ostatnie 2 lata” łącznie z bieżącym rokiem
 Wyższe lub niższe wartości zużycia w wybranym przedziale czasu są w celach porównawczych przedstawiane graficznie:
 -  Ciemne powierzchnie: udział ogrzewania pomieszczeń w zużyciu energii
 -  Jasne powierzchnie: udział podgrzewu ciepłej wody użytkowej w zużyciu energii

6. Na wykresie np. wybrany dzień, tydzień itd. Zużycie energii w tym okresie jest wyświetlane w postaci wartości liczbowej w kilowatogodzinach „kWh”. 10 kWh to w przeliczeniu ok. jeden litr oleju opałowego lub jeden metr sześcienny gazu.

Wskazówka dotycząca wyświetlanego zużycia energii

Zużycie energii jest obliczane z uwzględnieniem zastosowanych komponentów instalacji oraz zależnego od użytkownika trybu pracy instalacji (np. czasu pracy i stopnia wykorzystania). W związku ze specyfiką pracy instalacji mogą wystąpić rozbieżności między wyświetlanymi (obliczonymi) a rzeczywistymi wartościami zużycia.

Dlatego wykorzystanie panelu energetycznego jako wiążącej podstawy kalkulacji **nie** jest możliwe.

Współczynnik korekty zużycia energii

Aby wyświetlone (obliczone) wartości zużycia energii/zużycia paliwa zbliżyć do wartości rzeczywistych (zmierzonych przez domowy licznik), można wprowadzić współczynnik korekty. Obliczoną wartość należy pomnożyć przez współczynnik korekty. Sezonowe warunki otoczenia i inne czynniki mogą jednak w dalszym ciągu powodować odchylenia od rzeczywistych wartości zużycia.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  w celu przejścia do ekranu Home

2.   w celu przejścia do „Panelu energetycznego”
3.  w połączeniu z gazowym kotłem grzewczym lub
 w połączeniu z olejowym kotłem grzewczym
4.  w polu „Zużycie paliwa”
5.  „Wprowadzanie współczynnika korekty”
6.  / , aby wybrać żądany współczynnik korekty

Informacje w „panelu energetycznym” (ciąg dalszy)

7. ✓ w celu potwierdzenia

Udział zużycia energii przy ogrzewaniu pomieszczeń i podgrzewie ciepłej wody użytkowej

Użytkownik może ustawić stosunek, w jakim rozdzielane jest całkowite zużycie energii (100%) na energię wykorzystaną do ogrzewania pomieszczeń oraz zużytą na podgrzew ciepłej wody użytkowej. Wartości te można oszacować samodzielnie lub określić na podstawie kilkukrotnych odczytów licznika (licznika zużycia gazu lub zużycia oleju) w ciągu roku. Ustawione tu wartości są wykorzystywane wyłącznie na wykresach zużycia energii („Zużycie paliwa”).

Ustawienie fabryczne:

- Podgrzew ciepłej wody użytkowej: 30%
- Ogrzewanie pomieszczeń: 70%

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2.  , aby przejść do „panelu energetycznego”

3.  w połączeniu z gazowym kotłem grzewczym lub
 w połączeniu z olejowym kotłem grzewczym

4.  w polu „Zużycie paliwa”

5.  „Proporcja: Ciepła woda użytkowa- Ogrzewanie”

6.  /  aby wybrać żądaną wartość w polu „Ciepła woda użytkowa” lub „Ogrzewanie”. Druga wartość dostosowuje się za każdym razem automatycznie, tak aby suma obydwu wartości wynosiła 100%.

7. ✓ Do potwierdzenia

Ustawianie „ulubionych”

Niektóre menu można ustawić jako ulubione w celu uzyskania szybszego dostępu do nich.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2.  , aby przejść do „ulubionych”
3. , aby poruszać się na liście menu dostępnych do wyboru.

4. ☐ aby przejść do żądanego menu, np. w przypadku „programu czasowego ciepłej wody użytkowej”
Wybór zostaje zaznaczony za pomocą ☒.

5. ✓ aby zatwierdzić

Informacje dotyczące programów roboczych

Za pomocą „programu roboczego” ustawia się np. , czy mają być ogrzewane pomieszczenia, czy tylko ciepła woda użytkowa.

Jeśli w instalacji grzewczej istnieje kilka obiegów grzewczych, należy ustawić „program roboczy” oddzielnie dla każdego obiegu grzewczego.

Informacje dotyczące programów roboczych (ciąg dalszy)

Programy robocze ogrzewania, ciepłej wody użytkowej, zabezpieczania przed zamarzaniem

Symbol	Program roboczy	Działanie
Ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej		
	„Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa”	- Pomieszczenia wybranego obiegu grzewczego ogrzewane będą zgodnie z ustawieniami temperatury pomieszczenia i programu czasowego (patrz rozdział „Ogrzewanie pomieszczeń”). - Ciepła woda użytkowa będzie podgrzewana zgodnie z ustawieniami temperatury ciepłej wody użytkowej i programu czasowego (patrz rozdział „Podgrzew ciepłej wody użytkowej”).
	Tylko w przypadku instalacji bez pojemnościowego podgrzewacza cwu: „Ogrzewanie”	Pomieszczenia wybranego obiegu grzewczego ogrzewane będą zgodnie z ustawieniami temperatury pomieszczenia i programu czasowego: patrz rozdział „Ogrzewanie pomieszczeń”.
Podgrzew ciepłej wody użytkowej (możliwe tylko w połączeniu z pojemnościowym podgrzewaczem cwu)		
	„Tylko ciepła woda użytkowa”	- Ciepła woda użytkowa będzie podgrzewana zgodnie z ustawieniami temperatury ciepłej wody użytkowej i programu czasowego (patrz rozdział „Podgrzew ciepłej wody użytkowej”). - Brak ogrzewania pomieszczeń - Ochrona przed zamarznięciem kotła grzewczego, obiegu grzewczego i podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest aktywna.
Ochrona przeciwmrozowa		
	„Wyłączenie instalacji”	- Brak ogrzewania pomieszczeń - Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej - Ochrona przed zamarznięciem kotła grzewczego, obiegu grzewczego i podgrzewacza ciepłej wody użytkowej jest aktywna.

Specjalne programy robocze

Zależnie od wyposażenia instalacji dostępne są następujące programy robocze:

■ „Osuszanie jaskrychu”

Ta funkcja jest aktywowana przez firmę instalatorską. Jaskrych osuszany jest według zadanego programu czasowego (profilu czasowo-temperaturowego), zgodnie z wymaganiami dotyczącymi materiału. Dokonane przez użytkownika ustawienia ogrzewania pomieszczeń pozostaną nieaktywne na czas osuszania jaskrychu. Zmiany lub anulowania tej funkcji może dokonać firma instalatorska.

■ „Przełączanie z zewnątrz”

Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnątrz przycisku.

Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrania z rodzicami

Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.

■ „Program zewn.”

Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe. Program roboczy można zmienić na regulatorze Vitotronic.

■ „Program wakacyjny” (patrz strona)

Wskazówka

Specjalne programy robocze są wyświetlane na zmianę z temperaturą wody w kotle.

W menu głównym można w polu „Informacje” sprawdzić ustawiony program roboczy (patrz strona 33).

Sposób postępowania podczas ustawiania programu czasowego

Programy czasowe i cykle łączeniowe

W programach czasowych określa się sposób reakcji instalacji grzewczej o wybranych godzinach. W tym celu podzielić czas na części, tzw. **cykle łączeniowe**.

W obrębie tych cykli łączeniowych lub poza nimi aktywne są różne statusy robocze. Możliwe statusy robocze różnią się np. różnymi poziomami temperatury.

Program czasowy można ustawić dla następujących funkcji:

Działanie	Status roboczy	
	W obrębie cyklu łączeniowego	Poza cyklem łączeniowym
Ogrzewanie pomieszczeń	Pomieszczenia ogrzewane będą z normalną temperaturą pomieszczenia.	Pomieszczenia ogrzewane będą ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia.
Podgrzew ciepłej wody użytkowej	Podgrzew ciepłej wody użytkowej jest ustawiony. Ciepła woda użytkowa w pojemnościowym podgrzewaczu cwu jest podgrzewana do ustawionej wartości wymaganej temperatury.	Podgrzew ciepłej wody użytkowej jest zablokowany.
Pompa cyrkulacyjna	Pompa cyrkulacyjna pracuje. Wskazówka <i>Firma instalatorska może ograniczyć czas pracy pompy cyrkulacyjnej.</i>	Pompa cyrkulacyjna nie pracuje. Wskazówka <i>Firma instalatorska może udostępnić pracę pompy cyrkulacyjnej.</i>

- Programy czasowe są fabrycznie ustawione na tryb „Automatyczny”.
- Programy czasowe można ustawiać „Indywidualnie”, dla każdego dnia tygodnia tak samo lub inaczej.
- W menu głównym można w polu „Informacje” sprawdzać programy czasowe.

W tej części opisany jest sposób ustawiania programu czasowego na przykładzie ogrzewania pomieszczeń dla obiegu grzewczego 1. Specyficzne informacje na temat poszczególnych programów czasowych znajdują się w odpowiednich rozdziałach.

Ustawianie cykli łączeniowych

W każdym „programie czasowym” można ustawić maks. 4 cykle łączeniowe. Cykle łączeniowe są ponumerowane.

Dla każdego cyklu łączeniowego należy ustawić „Początek” i „Koniec”.

Przykład:

„Program czasowy” dla dnia tygodnia „Poniedziałek” dla „Obieg grzewczy 1”

- Cykl łączeniowy „1”:
godz. 05:30 do godz. 09:00
- Cykl łączeniowy „2”:
godz. 16:30 do godz. 22:00

Dotknąć poniższych przycisków:

1. aby przejść do „menu głównego”

2. „Ogrzewanie” w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń

3. „Obieg grzewczy 1”

4. „Program czasowy”

5. „Pon” ozn. „Poniedziałek”

6. w celu edycji „programu czasowego”.

7. / w celu wybrania „początku” i „końca” cyklu łączeniowego „1” z godz. 05:30 na godz. 09:00.
Pasek jest odpowiednio dostosowywany na wykresie czasowym.

Wcześniejse przerywanie ustawiania cyklu łączeniowego
Dotknąć .

8. aby utworzyć cykl łączeniowy „2”.

9. / w celu wybrania „początku” i „końca” cyklu łączeniowego „2” z godz. 16:30 na godz. 22:00
Pasek jest odpowiednio dostosowywany na wykresie czasowym.

Sposób postępowania podczas ustawiania programu... (ciąg dalszy)

10. ✓ aby zatwierdzić



Rys. 3

11. 🏠 w celu wyjścia z „programu czasowego”.

Kopiowanie programu czasowego do innych dni tygodnia

„Program czasowy” można kopiować do każdego innego dnia tygodnia.

Przykład:

Kopiowanie „programu czasowego” z „poniedziałku” do ustawienia od „wtorku” do „piątku”.

Dotknąć poniższych przycisków:

- ☰ aby przejść do „menu głównego”
- 🔧 „Ogrzewanie” w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń
- 🕒 „Obieg grzewczy 1”

4. 🕒 „Program czasowy”

5. „Pon” ozn. „Poniedziałek”

6. 📋 aby skopiować „Program czasowy” z „poniedziałku”.

7. „Wt”, „Śr”, „Cz”, „Pt”

8. ✓ aby zatwierdzić

9. 🏠 w celu wyjścia z „programu czasowego”.

Zmiana cykli łączeniowych

Można w dowolnym czasie zmieniać ustawienia cykli czasowych.

Przykład:

Dla dnia tygodnia „Poniedziałek” „Początek” cyklu łączeniowego „2” ma zostać zmieniony na godz. 19:00.

Dotknąć poniższych przycisków:

- ☰ aby przejść do „menu głównego”
- 🔧 „Ogrzewanie” w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń
- 🕒 „Obieg grzewczy 1”

4. 🕒 „Program czasowy”

5. „Pon” ozn. „Poniedziałek”

6. ✎ w celu edycji „programu czasowego”.

7. ⏏ dla cyklu łączeniowego „2”

8. ⏏ / ⏏ w celu zmiany „początku” cyklu łączeniowego „2” na godz. 19:00. Pasek jest odpowiednio dostosowywany na wykresie czasowym.

9. ✓ aby zatwierdzić

10. 🏠 w celu wyjścia z „programu czasowego”.

Usuwanie cykli łączeniowych

Można w dowolnym czasie usuwać poszczególne cykle łączeniowe.

Przykład:

Dla dnia tygodnia „Poniedziałek” ma zostać usunięty cykl łączeniowy „2”.

Sposób postępowania podczas ustawiania programu... (ciąg dalszy)

Dotknąć poniższych przycisków:

1.  aby przejść do „menu głównego”
2.  „Ogrzewanie” w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń
3.  „Obieg grzewczy 1”
4.  „Program czasowy”
5. „Pon” ozn. „Poniedziałek”
6.  w celu edycji „programu czasowego”.
7.  dla cyklu łączeniowego „2”
8.  aby usunąć cykl łączeniowy „2”.
9.  aby zatwierdzić
10.  w celu wyjścia z „programu czasowego”.

Wybór obiegu grzewczego

Ogrzewanie wszystkich pomieszczeń może zostać w razie potrzeby rozdzielone na kilka obiegów grzewczych.

np. jeden obieg grzewczy dla mieszkania i jeden dla biura.

Obiegi grzewcze są fabrycznie oznaczone jako „Obieg grzewczy 1”, „Obieg grzewczy 2”, „Obieg grzewczy 3”.

- W przypadku kilku obiegów grzewczych, należy najpierw na ekranie głównym wybrać ten obieg grzewczy, którego dotyczy określona zmiana ustawienia.
- Jeżeli obsługiwany jest tylko jeden obieg grzewczy, ta możliwość wyboru nie jest dostępna.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. „Obieg grzewczy 1” na pasku menu
3. „Obieg grzewczy 2”
lub
„Obieg grzewczy 3”

Ustawianie temperatury pomieszczenia

Ustawienie normalnej temperatury pomieszczenia dla wybranego obiegu grzewczego

W tym miejscu ustawia się komfortową dla użytkownika temperaturę pomieszczenia. Ta temperatura pomieszczenia obowiązuje dla wszystkich cykli, które są ustawione w „programie czasowym” do ogrzewania pomieszczeń.

Ustawienie fabryczne: 20°C
Zakres regulacji: od 3 do 37°C

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego

2. „Obieg grzewczy ...” wybrać na pasku menu
3.  w celu ustawienia „wartości wymaganej temperatury pomieszczenia”
4.  w celu ustawienia żądanej wartości
5.  aby zatwierdzić

Ustawianie zredukowanej temperatury pomieszczenia

W tym miejscu ustawia się temperaturę pomieszczenia dla cykli, w których ogrzewanie ma być mniej intensywne. Ta temperatura pomieszczenia obowiązuje poza okresami ustawionymi w „programie czasowym” do ogrzewania pomieszczeń.

Ogrzewanie pomieszczeń z tą temperaturą:

- Pomędzy cyklami łączeniowymi ogrzewania pomieszczeń z temperaturą normalną
- W programie wakacyjnym

Ustawienie fabryczne: 3°C
Zakres regulacji: od 3 do 37°C

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego

2.  aby przejść do „menu głównego”
3.  „Ogrzewanie” w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń
4.  „Obieg grzewczy 1”
lub
 „Obieg grzewczy 2”
lub
 „Obieg grzewczy 3”
5.  „Zredukowana temperatura pomieszczenia”
6.  w celu ustawienia żądanej wartości
7.  aby zatwierdzić

Ustawianie „programu roboczego” do ogrzewania pomieszczeń

Aktywacja „programu roboczego” do ogrzewania pomieszczeń.

Ustawienie jest wymagane tylko, jeśli ustawiony jest jeden z poniższych programów roboczych:

-  „Tylko ciepła woda użytkowa”
-  „Wyłączenie instalacji”

Ustawianie „programu roboczego” do ogrzewania pomieszczeń (ciąg dalszy)

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego
2. „Obieg grzewczy 1” na pasku menu w celu wyboru obiegu grzewczego
3.  lub  w celu ustawienia „programu roboczego”
Ustawiony „program roboczy” jest wyróżniony.

4.  „Ogrzewanie i ciepła woda” lub  „Ogrzewanie” w celu ustawienia ogrzewania pomieszczeń.

5.  aby zatwierdzić

Objaśnienie programów roboczych: patrz strona 16.

Ustawianie „programu czasowego” do ogrzewania pomieszczeń

Ustawianie indywidualnych cykli łączeniowych do ogrzewania pomieszczeń z normalną temperaturą pomieszczenia.

Ustawienie fabryczne: **Jeden** cykl łączeniowy od godz. 06:00 do godz. 22:00 dla wszystkich dni tygodnia

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego
2.  aby przejść do „menu głównego”
3.  „Ogrzewanie” w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń
4.  „Obieg grzewczy 1”
lub
 „Obieg grzewczy 2”
lub
 „Obieg grzewczy 3”

5.  „Program czasowy”

Wskazówka

Przy ustawianiu programów czasowych należy pamiętać, że instalacja grzewcza potrzebuje trochę czasu, aby ogrzać pomieszczenia do wymaganej temperatury.

Sposób ustawiania programu czasowego: patrz strona 19.

Ustawianie „krzywej grzewczej”

Poprzez ustawienie „krzywej grzewczej” można oddziaływać na udostępnioną przez kocioł grzewczy temperaturę na zasilaniu.

Aby zapewnić optymalne ogrzewanie pomieszczeń przy każdej temperaturze zewnętrznej, można dopasować „Nachylenie” i „Poziom” „Krzywej grzewczej”.

Ustawienie fabryczne:

- „Nachylenie”: 1,4
- „Poziom”: 0

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego
2.  aby przejść do „menu głównego”
3.  „Ogrzewanie” w celu dokonania ustawień ogrzewania pomieszczeń

4.  „Obieg grzewczy 1”
lub

-  „Obieg grzewczy 2”
lub

-  „Obieg grzewczy 3”

5.  „Krzywa grzewcza”

6.  każdorazowo dla wymaganej wartości przy „Nachylenie” i „Poziom”
Wyświetlony wykres przedstawia zmianę „krzywej grzewczej” po zmianie wartości „nachylenia” lub „poziomu”.

W zależności od różnych wartości temperatury zewnętrznej (przedstawionych na osi poziomej) zostają wskazane przypisane wartości wymaganej temperatury wody na zasilaniu dla obiegu grzewczego.

7.  aby zatwierdzić

Ustawianie „krzywej grzewczej” (ciąg dalszy)

Wskazówka

Objaśnienie krzywej grzewczej: patrz rozdział „Objaśnienia pojęć”

Wskazówki dotyczące ustawiania „nachylenia” i „poziomu”:

Przebieg grzania	Czynność
W pomieszczeniu mieszkalnym jest za chłodno w zimnej porze roku.	Ustawić „nachylenie” „krzywej grzewczej” na kolejną wyższą wartość.
W pomieszczeniu mieszkalnym jest za ciepło w zimnej porze roku.	Ustawić „nachylenie” „krzywej grzewczej” na kolejną niższą wartość.
W pomieszczeniu mieszkalnym w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za zimno.	Ustawić „poziom” „krzywej grzewczej” na wyższą wartość.
W pomieszczeniu mieszkalnym w przejściowej oraz w zimnej porze roku jest za ciepło.	Ustawić „poziom” „krzywej grzewczej” na niższą wartość.
W pomieszczeniu jest w przejściowej porze roku za zimno, ale w zimnej porze roku wystarczająco ciepło.	Ustawić „nachylenie” „krzywej grzewczej” na następną, niższą wartość i „poziom” na następną wyższą wartość.
W pomieszczeniu jest w przejściowej porze roku za ciepło, ale w zimnej porze roku wystarczająco ciepło.	Ustawić „nachylenie” „krzywej grzewczej” na następną wyższą wartość i „poziom” na następną niższą wartość.

Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń

Dezaktywacja „programu roboczego” do ogrzewania pomieszczeń.

Ustawienie jest wymagane tylko, jeśli ustawiony jest „Program roboczy” ☼ „Ogrzewanie i ciepła woda” lub ☼ „Ogrzewanie” do ogrzewania pomieszczeń.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. 🏠, aby przejść do ekranu głównego
2. „Obieg grzewczy 1” na pasku menu w celu wyboru obiegu grzewczego

3. ☼ do „programu roboczego”
Ustawiony „program roboczy” jest wyróżniony.
4. ☼ „Tylko ciepła woda użytkowa”
lub
☼ „Wyłączenie instalacji” (Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza cwu jest aktywne)
5. ✓ aby zatwierdzić

Okresowe dopasowanie temperatury pomieszczenia

Jeśli pomieszczenia mają być ogrzewane niezależnie od „programu czasowego” i przez ograniczony czas z wyższą lub niższą temperaturą, należy aktywować „tryb pracy komfortowej”.

- Pomieszczenia są ogrzewane na tyle, aby utrzymać temperaturę ustawioną dla „trybu pracy komfortowej”.
- Najpierw, zanim nastąpi ogrzewanie pomieszczeń, ciepła woda użytkowa zostaje podgrzana do ustawionej temperatury.
- Pompa cyrkulacyjna (jeżeli jest zainstalowana) zostaje włączona.

Wskazówka

Firma instalatorska może dezaktywować pompę cyrkulacyjną dla „trybu pracy komfortowej”.

Ustawianie „trybu pracy komfortowej”

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ew. , aby przejść do ekranu głównego
2. „Obieg grzewczy ...” na pasku menu w celu wyboru obiegu grzewczego
3.  aby wybrać „Tryb pracy komfortowej”.
4.  aby ustawić wartość wymaganą temperatury w pomieszczeniu podczas trybu pracy komfortowej

5.  w celu potwierdzenia

Wskazania na ekranie głównym:

- Symbol  zostaje wyróżniony.
- Wyświetlana jest nadal normalna wartość wymagana temperatury w pomieszczeniu.
- Naprzemiennie z „temperaturą wody w kotle” wyświetlana jest „temperatura komfortowa” i odpowiednia temperatura.

Zakończenie „trybu pracy komfortowej”

Istnieją 3 możliwości zakończenia „trybu pracy komfortowej”:

- Ponownie dotknąć .
- lub
- „Tryb pracy komfortowej” kończy się automatycznie w momencie przełączenia na tryb z normalną temperaturą pomieszczenia zgodnie z „programem czasowym.”
- lub
- „Tryb pracy komfortowej” kończy się automatycznie po upływie 8 godzin (stan fabryczny).

Wskazówka

Firma instalatorska może zmienić czasowe ograniczenie dla „trybu pracy komfortowej” na cykl między 1 godz. i 12 godzinami.

Okresowe zmniejszenie temperatury pomieszczenia

W „programie czasowym” do ogrzewania pomieszczeń ustawione są cykle łączeniowe do ogrzewania z normalną temperaturą pomieszczenia. Jeśli pomieszczenia w ramach tych cykli łączeniowych mają być ogrzewane z niższą temperaturą, aktywować „tryb ekonomiczny”.

Wskazówka

Tę funkcję oszczędzania energii można aktywować tylko w „programie roboczym”  „Ogr. i ciepła woda użytkowa” lub  „Ogrzewanie”.

Ustawianie „trybu ekonomicznego”

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. „Obieg grzewczy ...” na pasku menu w celu wyboru obiegu grzewczego

3.  aby aktywować „Tryb ekonomiczny”.

Wskazania na ekranie głównym:

- Symbol  zostaje wyróżniony.
- Wyświetlana jest nadal normalna wartość wymagana temperatury w pomieszczeniu.
- Naprzemiennie z „temperaturą wody w kotle” wyświetla się „tryb ekonomiczny”.

Okresowe zmniejszenie temperatury pomieszczenia (ciąg dalszy)

Zakończenie „trybu ekonomicznego”

Istnieją 2 możliwości zakończenia „trybu ekonomicznego”:

- Ponownie dotknąć  lub
- „Tryb ekonomiczny” kończy się automatycznie w momencie przełączenia na tryb ze zredukowaną temperaturą pomieszczenia zgodnie z „programem czasowym”.

Funkcja oszczędzania energii przy dłuższej nieobecności

W „programie czasowym” do ogrzewania pomieszczeń ustawione są cykle łączeniowe do ogrzewania z normalną temperaturą pomieszczenia. Jeśli pomieszczenia przez kilka dni mają być ogrzewane przy niższej temperaturze, bez zmiany „programu czasowego”, należy aktywować „program wakacyjny”.

„Program wakacyjny” działa w następujący sposób:

- **Ogrzewanie pomieszczeń:**
 - Do obiegów grzewczych w „programie roboczym”  „Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa” lub  „Ogrzewanie”:
Pomieszczenia ogrzewane są z ustawioną zredukowaną temperaturą pomieszczeń (patrz strona 21).
 - Dla obiegów grzewczych w „programie roboczym”  „Tylko ciepła woda użytkowa”:
Brak ogrzewania pomieszczeń. Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza cwu jest aktywne.
- **Podgrzew ciepłej wody użytkowej:**
Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej. Zabezpieczenie przed zamarzaniem pojemnościowego podgrzewacza cwu jest aktywne.

Ustawianie „programu wakacyjnego”

Ustawienie fabryczne: „program wakacyjny” obowiązuje dla **wszystkich** obiegów grzewczych.

Wskazówka

Instalacja grzewcza jest fabrycznie ustawiona jako „dom jednorodzinny”. Obiegi grzewcze instalacji są przyporządkowane do domu lub mieszkania.

Jeśli obiegi grzewcze mają zostać przyporządkowane do poszczególnych mieszkań, wówczas firma instalatorska może zmienić to ustawienie na „dom wielorodzinny”. W przypadku ustawienia „dom wielorodzinny” można wybrać, dla których obiegów grzewczych i tym samym, dla których mieszkań obowiązuje „program wakacyjny”.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2.  aby przejść do „menu głównego”
3.  „Program wakacyjny”

4. Ewent. ☐ w celu ustawienia obiegu grzewczego lub obiegów grzewczych, dla których ma obowiązywać „program wakacyjny”, a następnie 
5.  /  każdorazowo w celu ustawienia żądanego dnia przyjazdu i wyjazdu

Wskazówka

„Program wakacyjny” rozpoczyna się o godz. 00:00 następnego dnia po wyjeździe. „Program wakacyjny” kończy się o godz. 00:00 w dniu powrotu. Oznacza to, że w dniu wyjazdu i powrotu ustawiony „program czasowy” jest aktywny.

6.  aby zatwierdzić

Wskazania na ekranie głównym:

- Wyświetlana jest nadal normalna wartość wymagana temperatury w pomieszczeniu.
- Wyświetlony zostanie symbol .
- Naprzemiennie z „temperaturą wody w kotle” wyświetla się „program wakacyjny” i ustawiony dzień wyjazdu i przyjazdu.

Przerwanie lub usunięcie „programu wakacyjnego”

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2.  aby przejść do „menu głównego”
3.  „Program wakacyjny”
4. Ewent. ☐ w celu ustawienia obiegu grzewczego lub obiegów grzewczych, dla których ma obowiązywać „program wakacyjny”, a następnie 
5.  w celu usunięcia „programu wakacyjnego”.

Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej

„Wartość wymaganą temperatury cwu” w pojemnościowym podgrzewaczu cwu ustawia użytkownik.
Ustawienie fabryczne: 50°C
Zakres nastawy: 10 do 60°C

Wskazówka

Firma instalatorska może zmienić zakres ustawień. W tym celu należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego

2. , aby przejść „do menu głównego”
3. , „ciepła woda użytkowa” w celu dokonania ustawień do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
4. , „Wartość wymagana temperatury ciepłej wody użytkowej”
5. , w celu ustawienia żądanej wartości
6. , w celu potwierdzenia

Ustawianie „programu roboczego” do podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Aktywować „Program roboczy” do podgrzewu ciepłej wody użytkowej.

Ustawienie jest wymagane tylko, jeśli ustawiony jest „Program roboczy” , „Wyłączenie instalacji”.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. „Obieg grzewczy ...” na pasku menu w celu wyboru obiegu grzewczego

3. , aby wybrać „Program roboczy”
4. , „Tylko ciepła woda użytkowa” lub , „Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa”
5. , w celu potwierdzenia

Objaśnienie programów roboczych: patrz strona 16

Ustawianie „programu czasowego” do podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Ustawianie indywidualnych cykli łączeniowych do podgrzewu ciepłej wody użytkowej. W obrębie tych cykli łączeniowych aktywny jest podgrzew ciepłej wody użytkowej. Podgrzew ciepłej wody użytkowej uruchamia się automatycznie w momencie spadku poniżej wartości wymaganej temperatury ciepłej wody użytkowej.

Ustawienie fabryczne: , „Automatyczny”

Tryb automatyczny rozpoczyna podgrzew ciepłej wody użytkowej automatycznie pół godziny wcześniej niż cykl łączeniowy dla ogrzewania pomieszczeń z temperaturą normalną. np. rozpoczyna podgrzew ciepłej wody użytkowej o godz. 05:30, jeśli początek ogrzewania pomieszczeń jest o godz. 06:00. Dzięki temu ciepła woda użytkowa jest dostępna zaraz po rozpoczęciu eksploatacji z normalną temperaturą pomieszczenia.

Wskazówka

Instalacja grzewcza jest fabrycznie ustawiona jako „dom jednorodzinny”. Obiegi grzewcze instalacji są przyporządkowane do domu lub mieszkania. Jeśli obiegi grzewcze mają zostać przyporządkowane do poszczególnych mieszkań, wówczas firma instalatorska może zmienić to ustawienie na „dom wielorodzinny”. W przypadku ustawienia „dom wielorodzinny” można wybrać, dla których obiegu grzewczego i tym samym, dla których mieszkań obowiązuje program czasowy.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. , aby przejść do „menu głównego”
3. , „Ciepła woda użytkowa” w celu dokonania ustawień do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
4. , „Program czasowy ciepłej wody użytkowej”
5. Ewent. , „obieg grzewczy 1” lub , „Obieg grzewczy 2” lub , „Obieg grzewczy 3”

Ustawianie „programu czasowego” do podgrzewu ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

6. „Indywidualnie”

Sposób ustawiania programu czasowego: patrz strona 19.

7. aby zatwierdzić

Wskazówka

- Przy ustawianiu proszę pamiętać, że instalacja grzewcza potrzebuje nieco czasu, aby ogrzać pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej do wymaganej temperatury.
- Rozpoczęty podgrzew ciepłej wody użytkowej następuje zawsze do momentu osiągnięcia wymaganej temperatury cwu, także jeśli osiągnięty jest koniec cyklu łączeniowego.

Zwiększona higiena ciepłej wody użytkowej

Za pomocą tej funkcji można zwiększyć mikrobiologiczną jakość ciepłej wody użytkowej w pojemnościowym podgrzewaczu cwu.

Firma instalatorska może aktywować tę funkcję, wprowadzając drugą, wyższą wartość wymaganej temperatury ciepłej wody użytkowej.

Funkcję aktywuje się poprzez ustawienie 4. cyklu łączeniowego dla podgrzewu ciepłej wody użytkowej (patrz strona 27). W tym czasie ciepła woda użytkowa podgrzewana jest do 2. wartości wymaganej.

Wskazówka

Dla 2. i 3. cyklu łączeniowego należy ustawić czas włączania i wyłączania. Czasy te mogą się mieścić także w obrębie 1. cyklu łączeniowego.

Jednorazowy podgrzew ciepłej wody użytkowej poza programem czasowym

W „programie czasowym” do podgrzewu ciepłej wody użytkowej ustawiono cykle łączeniowe. Jeśli poza tymi cyklami łączeniowymi potrzebna jest ciepła woda użytkowa, należy aktywować podgrzew ciepłej wody użytkowej za pomocą trybu pracy komfortowej.

Wskazówka

Przynajmniej dla jednego obiegu grzewczego instalacji należy ustawić jeden z następujących programów roboczych:

-  „Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa”
-  „Tylko ciepła woda użytkowa”

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego

2.  aby aktywować „tryb pracy komfortowej”

3.  aby zatwierdzić

4.  aby dezaktywować „tryb pracy komfortowej”
Ciepła woda użytkowa w pojemnościowym podgrzewaczu cwu jest podgrzewana do ustawionej „wartości wymaganej temperatury ciepłej wody użytkowej”.

Ustawianie „programu czasowego” dla pompy cyrkulacyjnej

Pompa cyrkulacyjna cwu pompuje ciepłą wodę użytkową przez przewód cyrkulacyjny pomiędzy pojemnościowym podgrzewaczem cwu a punktami poboru (np. zawór czerpalny). Dzięki temu po otwarciu zaworu czerpalnego bardzo szybko dostępna jest ciepła woda użytkowa.

Można ustawić indywidualne cykle łączeniowe dla pompy cyrkulacyjnej.

Ustawienie fabryczne:  „Automatyczny”

W trybie automatycznym pompa cyrkulacyjna cwu włącza się odpowiednio do „programu czasowego” w celu podgrzewu ciepłej wody użytkowej.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego
2.  aby przejść do menu głównego

Ustawianie „programu czasowego” do podgrzewu ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

3.  „Ciepła woda użytkowa” w celu dokonania ustawień do podgrzewu ciepłej wody użytkowej

4.  „Program czasowy cyrkulacji”

5. Ewent.  „obieg grzewczy 1”

lub

 „Obieg grzewczy 2”

lub

 „Obieg grzewczy 3”

6.  „Indywidualnie”

7.  aby zatwierdzić

Sposób ustawiania programu czasowego: patrz strona 19.

Wyłączanie podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Podgrzew ciepłej wody użytkowej wyłącza użytkownik.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  w celu przejścia do ekranu Home

2.  w celu wyboru menu głównego

3.  „Cwu” w celu dokonania ustawień dla podgrzewu ciepłej wody użytkowej

4.  „Wymagana wartość temp. ciepłej wody użytkowej”

5.  dla 10°C

6.  w celu potwierdzenia

Ustawianie „Języka”

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  w celu przejścia do ekranu Home
2.  w celu wyboru „Menu głównego”.
3.  „Ustawienia”
4.  „Język”
5. Flaga wybranego „Języka”
6.  w celu potwierdzenia

Ustawianie jasności wyświetlacza

Dostępne są 2 ustawienia:

- Jasność podczas obsługi
- Jasność przy wskazaniu w trybie czuwania

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  w celu przejścia do ekranu Home
2.  w celu wyboru „Menu głównego”.
3.  „Ustawienia”
4.  „Jasność wyświetlacza”
5.  „Jasność w trybie obsługi”
lub
 „Jasność w trybie czuwania”
6.  dla wymaganej wartości
7.  w celu potwierdzenia

Ustawianie „Godziny” i „Daty”

Regulator dysponuje podtrzymaniem pamięci na ok. 1 miesiąc. Jeżeli instalacja grzewcza była przez dłuższy czas wyłączona z eksploatacji, konieczne może być ustawienie „Godziny” i „Daty”.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego
2.  aby przejść „do menu głównego”
3.  „Ustawienia”
4.  „Data i godzina”
5.  „Data”
lub
 „Godzina”
6. Wybrać żądany format wskazania, np. „DD-MM-RR”, „Wskazanie 24-godzinne”
7.  w celu ustawienia żądanej wartości
8.  w celu potwierdzenia

Dźwięk obsługi

W stanie fabrycznym aktywny jest dźwięk, słyszalny przy każdym naciśnięciu przycisku. Dźwięk ten można wyłączyć i w razie potrzeby ponownie włączyć.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  w celu przejścia do ekranu Home
2.  w celu wyboru „Menu głównego”.
3.  „Ustawienia”
4.  „Dźwięk wł./wyl.”
5.  „WŁ.”
lub
 „WYŁ.”
6.  w celu potwierdzenia

Wprowadzanie nazw obiegów grzewczych

Można wprowadzić indywidualną nazwę dla każdego obiegu grzewczego.

Wprowadzanie nazw obiegów grzewczych (ciąg dalszy)

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. , aby przejść „do menu głównego”
3. , „Ustawienia”
4. , „Zmiana nazwy obiegów grzewczych”
5. , „Obieg grzewczy 1”
lub
, „Obieg grzewczy 2”
lub
, „Obieg grzewczy 3”

6. Za pomocą wirtualnej klawiatury wprowadzić żadaną nazwę, np. „Parter”.

Wskazówka

Za pomocą  można skasować ostatnio wprowadzoną literę, natomiast za pomocą  można anulować wszystkie zmiany.

7. , w celu potwierdzenia

Na ekranie głównym i w „menu głównym”, i jeżeli jest dostępny, na wyświetlaczu modułu zdalnego sterowania pojawia się nazwa nadana określonemu „obiegowi grzewczemu”.

Dezaktywacja wyświetlacza przed czyszczeniem

Aby wyczyścić wyświetlacz, można go dezaktywować na 30 sekund. Pozwala to uniknąć niepożądanych ustawień.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. , aby przejść „do menu głównego”

3. , „Ustawienia”

4. , „Czyszczenie wyświetlacza”
Licznik się włącza, wyświetlacz zmienia kolor na czarny. Po 30 sekundach pojawia się menu główne.

Blokowanie obsługi

Są 2 możliwości zablokowania obsługi. Pozwala to uniknąć niepożądanych ustawień.

■ „Zablokuj wszystko”

W takim przypadku nie można dokonywać ustawień ani we wskazaniach podstawowych na ekranie startowym, ani w menu głównym ustawień.

W menu głównym można włączyć tylko tryb kontroli kominiarza.

■ „Możliwość obsługi tylko wskazania podstawowego”

Ustawień można dokonać tylko na wskazaniu podstawowym na ekranie startowym.

W menu głównym można włączyć tylko tryb kontroli kominiarza.

Wskazówka

Firma instalatorska może zmienić hasło. Jeżeli zmieniło hasło, należy zwrócić się do firmy instalatorskiej.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. , aby przejść „do menu głównego”
3. , „Ustawienia”

4. , „Blokowanie obsługi”

5. , „Zablokuj wszystko”
lub

, „Możliwa obsługa tylko wskazania podstawowego”

6. Za pomocą wirtualnej klawiatury wprowadzić hasło „viservice” lub nowe hasło.
7. , w celu potwierdzenia

Odblokowanie obsługi

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Przejechać palcami po ekranie.
lub
Dotknąć któregoś przycisku.
2. , aby potwierdzić wskazówkę.
3. Za pomocą wirtualnej klawiatury wprowadzić hasło „viservice” lub nowe hasło.
4. , w celu potwierdzenia

Przywracanie „ustawień fabrycznych”

Wszystkie zmodyfikowane wartości każdego obiegu grzewczego można przywrócić do ustawień fabrycznych.

Ustawienia i wartości, które zostaną zresetowane:

- Wartość wymagana temperatury pomieszczenia
- Wartość wymagana zredukowanej temperatury pomieszczeń
- Program roboczy
- Wymagana wartość temperatury ciepłej wody użytkowej
- Program czasowy ogrzewania pomieszczeń
- Program czasowy do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- Program czasowy dla pompy cyrkulacyjnej
- Nachylenie i poziom krzywej grzewczej
- Funkcje komfortowe i oszczędzania energii zostają dezaktywowane

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  aby przejść do ekranu głównego

Wskazówka

Następujące ustawienia pozostają niezmienione:

- Nazwa obiegu grzewczego: patrz strona 30
- Dane kontaktowe firmy instalatorskiej: patrz strona 32
- Dźwięk sygnalizacyjny obsługi: patrz strona 30
- Jasność wyświetlacza: patrz strona 30
- Dane robocze (licznik): należy je oddzielnie zresetować, patrz strona 33

2.  aby przejść do „menu głównego”

3.  „Nastawy”

4.  „Ustawienia fabryczne”

5.  „Obieg grzewczy 1”
lub
 „Obieg grzewczy 2”
lub
 „Obieg grzewczy 3”

6.  aby zatwierdzić
lub
 aby przerwać operację.

Wprowadzanie danych kontaktowych firmy instalatorskiej

Dane kontaktowe firmy instalatorskiej wprowadza użytkownik.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent.  w celu przejścia do ekranu Home

2.  w celu wyboru „Menu głównego”.

3.  w celu wyświetlenia „Informacji”

4.  w celu wyświetlenia „Danych kontaktowych firmy instalatorskiej”

5. Żądane pole wprowadzania

6. Wprowadzić dane kontaktowe firmy instalatorskiej, korzystając z klawiatury wirtualnej.

7.  w celu potwierdzenia

Odczyt tekstów pomocy

Do wskazań i funkcji dostępne są odpowiednie teksty pomocy.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. , aby otworzyć teksty pomocy.

2. , aby powrócić do pierwotnego wskazania.

Sprawdzanie informacji

W zależności od przyłączonych urządzeń i dokonanych ustawień można sprawdzić aktualne temperatury i stany robocze.

Informacje są podzielone na grupy:

-  „Ogólnie”
-  „Palnik” (gazowy lub olejowy)
-  „Obieg grzewczy 1”
-  „Obieg grzewczy 2”
-  „Obieg grzewczy 3”
-  „Ciepła woda użytkowa”
-  „Energia solarna”
-  „Dane kontaktowe firmy instalatorskiej”
-  „LAN” (niedostępne)
-  „Reset danych”

Wskazówka

Jeśli obiegi grzewcze zostały nazwane, pojawia się przydzielona nazwa: patrz rozdział „Wprowadzanie nazwy obiegu grzewczego”.
Szczegółowy opis możliwości odczytu danych poszczególnych grup znajduje się w rozdziale „Przegląd menu”.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego
2. , aby przejść „do menu głównego”
3. , „Informacje”

Odczyt uzysku energii przez instalację solarną

Wskazówka

Odczyt jest możliwy **tylko** w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1. W połączeniu z regulatorem obiegu solarnego Vitosolic istnieje możliwość odczytu uzysku energii solarnej.

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , w celu przejścia do ekranu Home
2. , w celu wyboru „Menu głównego”.

3. , „Informacje”
4. , „Energia solarna”
5. Dotyczy tylko uzysku energii z instalacji solarnej:
➤ „Przegląd uzysku energii solarnej”

Wskazówka

Uzysk energii z instalacji solarnej można także odczytać w „Panelu energetycznym”.

Reset danych roboczych (licznik)

Odpowiednio do podłączonych komponentów można zresetować dane robocze (licznik).

Poniższe dane robocze można wyzerować:

- „Godziny pracy palnika”
- „Starty palnika”
- „Pompa obiegu solarnego”
- „Energia solarna”
- „SM1 wyjście 22” (godziny pracy)
- „Wszystkie dane”

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego

2. , aby przejść „do menu głównego”
3. , „Informacje”
4. , „Reset danych”
5. ➤ w wybranym punkcie pomiarowym lub
„Wszystkie dane”
6. ✓ Do potwierdzenia lub
✗ aby przerwać operację.

Sprawdzanie komunikatu o konserwacji

Firma instalatorska może ustawiać terminy konserwacji (wartości graniczne) (np. dla godzin pracy palnika). Po przekroczeniu wartości granicznych pojawia się komunikat o konserwacji.

Jeżeli instalacja wymaga konserwacji, na wyświetlaczu miga symbol  i wyświetla się „**Konserwacja**”.

Jeśli zostały podane dane kontaktowe firmy instalatorskiej (patrz strona 32), wówczas zostaną również wyświetlone.

Dotknąć .

W obszarze nawigacyjnym miga .

Wyświetlanie komunikatu o konserwacji

Dotknąć poniższych przycisków:

1.  w obszarze nawigacji.
Komunikat o konserwacji wyświetla się na liście.

Jeżeli równocześnie dostępne są dodatkowe komunikaty, po dotknięciu  wyświetlają się ewent. kolejne menu:
 - „**Usterki**”, aby wyświetlić usterki w instalacji grzewczej
 - „**Usterki palnika**”, aby wyświetlić usterki w automacie palnikowym lub palniku kotła grzewczego
 - „**Komunikaty o konserwacji**”, aby wyświetlić wymagane prace konserwacyjne
2. „**Komunikaty o konserwacji**”
Komunikaty o konserwacji wyświetlają się na liście.
3. Za pomocą  można wyświetlić wskazówki dotyczące komunikatu o konserwacji.

4. Zawiadomić firmę instalatorską.

Wskazówka

Jeżeli instalacja jest sprawdzana zdalnie przez firmę instalatorską, komunikaty serwisowe są przekazywane automatycznie.

5.  w celu potwierdzenia wszystkich komunikatów o konserwacji.
6.  aby zatwierdzić.

Wskazówka

Jeżeli konserwacja może zostać przeprowadzona w późniejszym terminie, komunikat o konserwacji ponownie pojawi się w następny poniedziałek.

Sprawdzanie sygnalizacji usterek

Jeżeli wystąpiła usterka instalacji, na wyświetlaczu miga symbol  i wyświetla się „**Usterka**”.

Jeśli zostały podane dane kontaktowe firmy instalatorskiej (patrz strona 32), wówczas zostaną również wyświetlone.

Dotknąć .

W obszarze nawigacyjnym miga .

Wskazówka

- Jeżeli zgłoszenia usterek powodowały włączenie urządzenia zgłaszającego (np. sygnalizatora akustycznego), po zatwierdzeniu zgłoszenia usterki, zostanie ono wyłączone.
- Jeżeli usunięcie usterki może nastąpić dopiero w późniejszym terminie, komunikat o usterce ponownie pojawi się następnego dnia o godz. 7:00. Urządzenie zgłaszające zostaje ponownie włączone.

Sprawdzanie sygnalizacji usterek (ciąg dalszy)

Wywoływanie komunikatu o usterce

Dotknąć poniższych przycisków:

1.  w obszarze nawigacji.
Komunikat o usterce wyświetla się na liście.

Jeżeli równocześnie dostępne są dodatkowe komunikaty, po dotknięciu  wyświetlają się ewent. kolejne menu:
 - „Usterki”, aby wyświetlić usterki w instalacji grzewczej
 - „Usterki palnika”, aby wyświetlić usterki w automacie palnikowym lub palniku kotła grzewczego: patrz następny rozdział „Usterki palnika”
 - „Komunikaty o konserwacji”, aby wyświetlić wymagane prace konserwacyjne
2. „Usterki”
Komunikaty o usterce wyświetlają się na liście.
3. Za pomocą  można wyświetlić wskazówki dotyczące zachowania się instalacji grzewczej. Użytkownik otrzymuje wskazówki dotyczące czynności, które może podjąć samodzielnie. **przed** powiadomieniem firmy instalatorskiej.
4. Zanotować kod i przyczynę usterki. Na przykład: „30: czujnik temperatury wody w kotle”. Dzięki temu firma instalatorska będzie mogła lepiej przygotować się do naprawy, a użytkownik nie poniesie niepotrzebnych kosztów dojazdu.

5.  w celu potwierdzenia wszystkich komunikatów o usterkach.

6. Zawiadomić firmę instalatorską.

Wskazówka

Jeśli instalacja jest sprawdzana zdalnie przez firmę instalatorską, komunikaty o usterkach są przekazywane automatycznie.

7.  aby zatwierdzić.



Niebezpieczeństwo

Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać komunikatów o usterkach kilkakrotnie w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

Usterki palnika

W przypadku usterki palnika pojawi się symbol  i „Usterka palnika”.

W połączeniu z regulatorem Vitotronic 200, typ CO1E

1. Nacisnąć przycisk odblokowania palnika.

 Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika.
2. Nacisnąć  w obszarze nawigacyjnym w celu potwierdzenia wszystkich komunikatów o usterkach.
3. Jeżeli usterka palnika ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską.

W połączeniu z regulatorem Vitotronic 200, typ CO1I

Dotknąć poniższych przycisków:

1.  aby potwierdzić zgłoszenie usterki

2. , aby odblokować palnik lub
, aby przerwać proces.

3. Zawiadomić firmę instalatorską.



Niebezpieczeństwo

Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu.

Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

Tryb kontrolny kominiarza

Tryb kontrolny kominiarza **tylko** może być aktywowany wyłącznie przez kominiarza podczas corocznej kontroli.

Tryb kontrolny kominiarza aktywuje się w celu przeprowadzenia pomiaru spalin przy podwyższonej na krótko temperaturze wody w kotle.

Zostają uruchomione następujące funkcje:

- Palnik zostaje włączony. Na wyświetlaczu pojawia się „**Test w trakcie realizacji**”
- Pompy zostaną włączone.

- Mieszacze pozostają w funkcji regulacyjnej.
- Palnik jest wyłączany, jeśli osiągnięta zostanie maksymalna temperatura ustawiona na regulatorze.

Wskazówka

W czasie trybu kontrolnego kominiarza zapewnić odpowiedni odbiór ciepła.

Aktywacja trybu kontrolnego kominiarza

Dotknąć poniższych przycisków:

1. Ewent. , aby przejść do ekranu głównego

2. , aby przejść „do menu głównego”

3. „Tryb kontrolny”

4.  w celu potwierdzenia

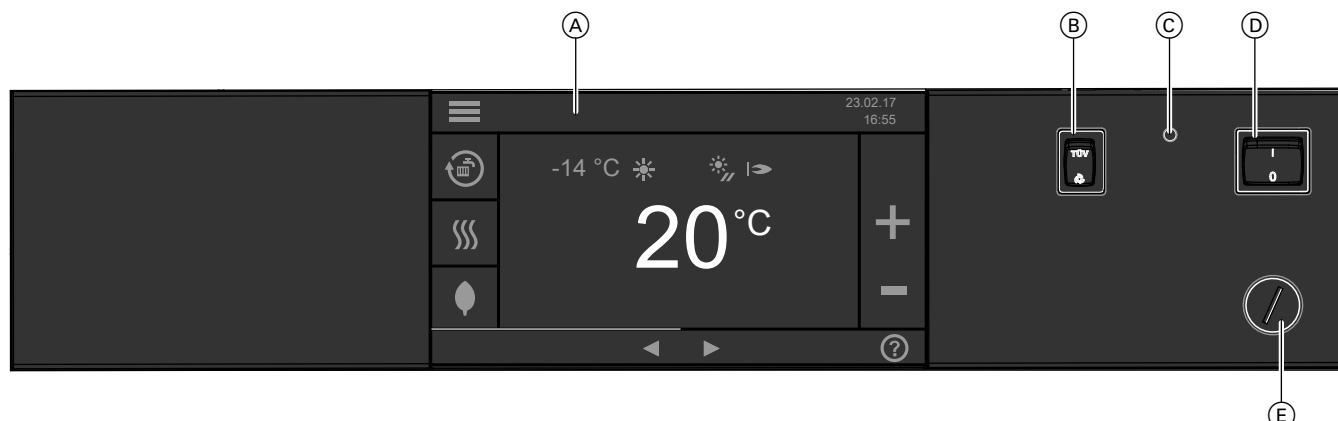
Kończenie trybu kontrolnego kominiarza

Istnieją 2 możliwości zakończenia trybu kontrolnego kominiarza:

- Dotknąć .
lub
- Tryb kontrolny kominiarza kończy się automatycznie po upływie 60 minut.

Elementy obsługowe regulatora

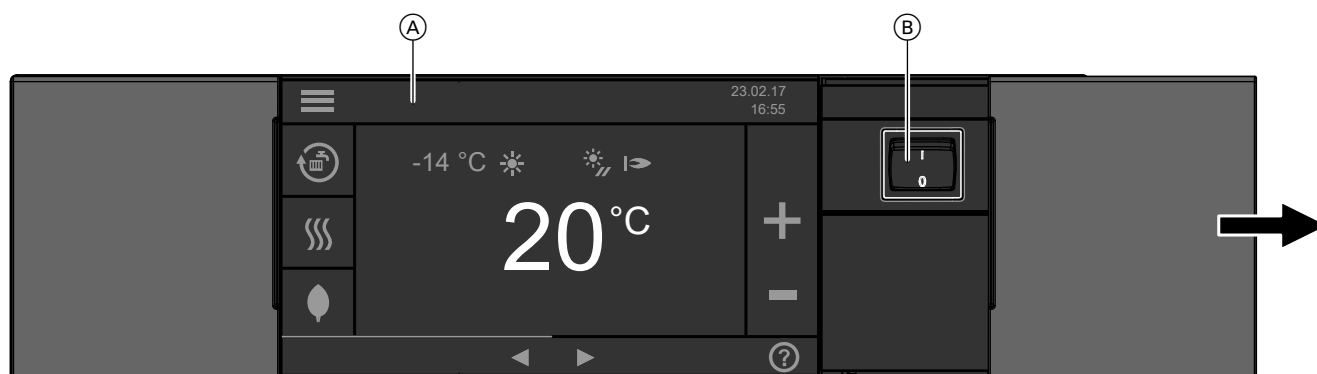
Vitotronic 200, typ CO1E



Rys. 4

- (A) Wyświetlacz
 (B) Tylko dla firmy instalatorskiej:
 Przycisk TÜV, aby sprawdzić zabezpieczający
 ogranicznik temperatury
 (C) Tylko dla firmy instalatorskiej:
 Przycisk odblokowania zabezpieczającego ogra-
 nicznika temperatury
 (D) Wyłącznik zasilania
 (E) Tylko dla firmy instalatorskiej:
 Ogranicznik temperatury

Vitotronic 200, typ CO1I



Rys. 5

- (A) Wyświetlacz
 (B) Wyłącznik zasilania

Wyłączenie instalacji grzewczej

Z zabezpieczeniem przed zamarznięciem

Wybrać dla **każdego** obiegu grzewczego program roboczy ☺ „**Wyłączenie instalacji**”.

- Brak ogrzewania pomieszczeń
- Brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- Zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza cwu jest aktywne.

Patrz także rozdział „Wyłączanie ogrzewania pomieszczeń” na stronie 23.

Wskazówka

Pompy obiegowe włączają się na chwilę automatycznie co 24 godz. w celu ochrony przed ich zablokowaniem.

Wyłączenie instalacji grzewczej (ciąg dalszy)

Bez zabezpieczenia przed zamarznięciem (wyłączenie z eksploatacji)

1. Wyłączyć wyłącznik zasilania.
2. Gazowy kocioł gazowy: Zamknąć zawór odcinający gaz.
Olejowy kocioł grzewczy: Zamknąć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze).
3. Odłączyć instalację grzewczą od napięcia elektrycznego, np. oddzielnym bezpiecznikiem lub wyłącznikiem głównym.



Uwaga

W przypadku temperatur zewnętrznych poniżej 3°C należy wykonać odpowiednie czynności w celu zabezpieczenia instalacji przed zamarzaniem.

W razie potrzeby skontaktować się z firmą instalatorską.

Wskazówka w przypadku dłuższego wyłączenia z eksploatacji

- Ponieważ pompy obiegowe nie pracują dłuższy czas, mogą się zablokować.
- Po dłuższym wyłączeniu z eksploatacji może być konieczne ponowne ustawienie daty i godziny (patrz strona 30).

Uruchomienie instalacji grzewczej

W firmie instalatorskiej należy zasięgnąć następujących informacji:

- Wymagane czynności związane z uruchomieniem
- Wysokość wymaganego ciśnienia w instalacji (minimalne ciśnienie w instalacji)
- Położenie następujących podzespołów:
 - Manometr
 - Otwory wentylacyjne
- Wymagania dotyczące jakości wody
- Gazowe kotły grzewcze: zawór odcinający gaz
Olejowe kotły grzewcze: zawory odcinające przewody oleju (na zbiorniku i filtrze)

1. Sprawdzić na manometrze ciśnienie panujące w instalacji grzewczej. Jeżeli ciśnienie w instalacji grzewczej jest za niskie ($< 1,0 \text{ bar}$ / $< 0,1 \text{ MPa}$), należy uzupełnić poziom wody lub powiadomić firmę instalatorską.
2. Sprawdzić, czy otwory wentylacyjne pomieszczenia technicznego są otwarte i czy nie są zasłonięte.

3. Gazowe kotły grzewcze: otworzyć zawór odcinający gaz.
Olejowe kotły grzewcze: otworzyć zawory odcinające przewody oleju (przy zbiorniku i filtrze).
4. Włączyć napięcie zasilania, np. oddzielnym bezpiecznikiem lub wyłącznikiem głównym.
5. Włączyć wyłącznik zasilania.
Po krótkiej chwili na wyświetlaczu pojawia się ekran Home. Instalacja grzewcza i moduły zdalnej obsługi, jeżeli są dostępne, są teraz gotowe do pracy.

Wskazówka

Jeżeli instalacja grzewcza była przez dłuższy czas wyłączona z eksploatacji, konieczne może być ustawienie „**Godziny**” i „**Daty**”: patrz rozdział „Ustawianie godziny i daty”.

Temperatura w pomieszczeniach jest za niska

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	- Włączyć wyłącznik zasilania (patrz strona 37). - Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni). - Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).
- Nieprawidłowe ustawienie regulatora. - Zdalne sterowanie (o ile jest zainstalowane) jest nieprawidłowo ustawione.  Osobna instrukcja obsługi	Ogrzewanie pomieszczeń musi być ustawione. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: - Program roboczy (patrz strona 16) - Temperatura pomieszczenia (patrz strona 21) - Godzina (patrz strona 30) - Program czasowy ogrzewania pomieszczeń (patrz strona 22) - Krzywa grzewcza (patrz strona 22)
Pojemnościowy podgrzewacz cwu jest podgrzewany.	Odczekać, aż zasobnik ciepłej wody użytkowej nagrzej się. W razie potrzeby zmniejszyć pobór ciepłej wody użytkowej lub tymczasowo zmniejszyć wartość wymaganej temperatury.
Brak paliwa.	W przypadku oleju lub gazu płynnym: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić. W przypadku gazu ziemnego: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
Komunikat  „Usterka” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki. Potwierdzić usterkę (patrz strona 34). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.
 „Usterka palnika” pojawia się na wyświetlaczu.	- Vitotronic 200, typ CO1E: Nacisnąć przycisk odblokowania palnika.  Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika. - Vitotronic 200, typ CO1I: Postępować zgodnie ze wskazaniem na wyświetlaczu: patrz strona 35. Jeżeli i tym razem palnik nie zacznie pracować, powiadomić firmę instalatorską.  Niebezpieczeństwo Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu. Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.
„Osuszanie jastrychu” jest włączone.	Żadne działania nie są konieczne. Po upływie czasu na osuszanie jastrychu, uaktywni się ustawiony program roboczy.
Silnik mieszacza jest uszkodzony.	Zawiadomić firmę instalatorską.

Temperatura w pomieszczeniach jest za niska (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	Żadne działania nie są konieczne. Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnętrznie przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrania z rodzicami Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe. Program roboczy można zmienić na regulatorze Vitotronic.

Temperatura w pomieszczeniach jest za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
- Nieprawidłowe ustawienie regulatora. - Zdalne sterowanie (o ile jest zainstalowane) jest nieprawidłowo ustawione.  Osobna instrukcja obsługi	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: - Program roboczy (patrz strona 16) - Temperatura pomieszczenia (patrz strona 21) - Godzina (patrz strona 30) - Program czasowy ogrzewania pomieszczeń (patrz strona 22) - Krzywa grzewcza (patrz strona 22)
Komunikat ▲ „Usterka” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki. Potwierdzić usterkę (patrz strona 34). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.
Silnik mieszacza jest uszkodzony.	Zawiadomić firmę instalatorską.
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	Żadne działania nie są konieczne. Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnętrznie przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrania z rodzicami Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe. Program roboczy można zmienić na regulatorze Vitotronic.

Brak ciepłej wody użytkowej

Przyczyna	Sposób usunięcia
Instalacja grzewcza jest wyłączona.	▪ Włączyć wyłącznik zasilania (patrz strona 37). ▪ Włączyć wyłącznik główny, jeżeli jest zainstalowany (na zewnątrz kotłowni). ▪ Włączyć bezpiecznik w rozdzielni elektrycznej (bezpiecznik domowy).
▪ Nieprawidłowe ustawienie regulatora. ▪ Zdalne sterowanie (o ile jest zainstalowane) jest nieprawidłowo ustawione.  Osobna instrukcja obsługi	Podgrzew ciepłej wody użytkowej musi być aktywowany. Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować ustawienia: ▪ Program roboczy (patrz strona 16) ▪ Temperatura ciepłej wody użytkowej (patrz strona 27) ▪ Godzina (patrz strona 30) ▪ Programy czasowe do podgrzewu ciepłej wody użytkowej (patrz strona 27) ▪ Krzywa grzewcza (patrz strona 22)
Brak paliwa.	W przypadku oleju lub gazu płynnego: Sprawdzić zapas paliwa i w razie potrzeby zamówić. W przypadku gazu ziemnego: Otworzyć zawór odcinający gaz. W razie potrzeby zasięgnąć informacji w zakładzie gazowniczym.
Komunikat  „Usterka” pojawia się na wyświetlaczu.	Odczytać rodzaj usterki. Potwierdzić usterkę (patrz strona 34). W razie potrzeby powiadomić firmę instalatorską.
 „Usterka palnika” pojawia się na wyświetlaczu.	▪ Vitotronic 200, typ CO1E: Nacisnąć przycisk odblokowania na automacie palnikowym kotła grzewczego. Dostęp do przycisku odblokowania można uzyskać przez otwór w blasze zewnętrznej.  Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika. ▪ Vitotronic 200, typ CO1I: Postępować zgodnie ze wskazaniem na wyświetlaczu: patrz strona 35. Jeżeli i tym razem palnik nie zacznie pracować, powiadomić firmę instalatorską.  Niebezpieczeństwo Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu. Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

Brak ciepłej wody użytkowej (ciąg dalszy)

Przyczyna	Sposób usunięcia
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	Żadne działania nie są konieczne. Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnętrznie przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrania z rodzicami Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe. Program roboczy można zmienić na regulatorze Vitotronic.

Temperatura ciepłej wody użytkowej za wysoka

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nieprawidłowe ustawienie regulatora.	Sprawdzić i w razie potrzeby skorygować temperaturę ciepłej wody użytkowej (patrz strona 27).
Ciepła woda użytkowa podgrzewana jest przez instalację solarną.	W razie potrzeby sprawdzić i skorygować ustawienia na regulatorze systemów solarnych.  Osobna instrukcja obsługi
„Przełączanie z zewnątrz” jest aktywne.	Żadne działania nie są konieczne. Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnętrznie przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrania z rodzicami Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.
„Program zewnętrzny” jest aktywny.	Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe. Program roboczy można zmienić na regulatorze Vitotronic.

Pojawia się i „Usterka”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka w instalacji grzewczej	Postępować zgodnie z opisem na stronie 34.

Pojawia się i „Usterka palnika”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Usterka automatu palnikowego lub palnika kotła grzewczego.	▪ Vitotronic 200, typ CO1E: Nacisnąć przycisk odblokowania palnika.  Patrz oddzielna instrukcja kotła grzewczego lub palnika. ▪ Vitotronic 200, typ CO1I: Postępować zgodnie ze wskazaniem na wyświetlaczu: patrz strona 35. Jeżeli i tym razem palnik nie zacznie pracować, powiadomić firmę instalatorską.  Niebezpieczeństwo Skutki nieusuniętych usterek mogą zagrażać życiu. Nie potwierdzać zgłoszeń usterek w krótkich odstępach czasu. Jeżeli usterka ponownie się pojawi, należy powiadomić firmę instalatorską. Firma instalatorska może przeanalizować przyczynę i usunąć uszkodzenie.

i wyświetla się „Konserwacja”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Nadszedł termin konserwacji ustawiony przez firmę instalatorską.	Postępować zgodnie z opisem na stronie 34.

wyświetla się „Przełączanie z zewnątrz”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program roboczy, który jest ustawiony na regulatorze, został przełączony np. za pomocą podłączonego zewnątrz przycisku. Przykład: W szkole występuje zapotrzebowanie grzewcze poza godzinami pracy szkoły, np. w przypadku zebrania z rodzicami	Żadne działania nie są konieczne. Tej funkcji nie można zmieniać na regulatorze. Jeżeli przełączanie z zewnątrz już nie następuje, ponownie włącza się ustawiony program roboczy.

wyświetla się „Program zewnętrzny”

Przyczyna	Sposób usunięcia
Program eksploatacji ustawiony na regulatorze został przełączony przez inne urządzenie obsługowe.	Można zmienić program roboczy.

Czyszczenie

Regulator można czyścić, używając dostępnych w handlu środków czyszczących (z wyjątkiem środków do szorowania).
Wyświetlacz można czyścić szmatką z mikrofibry.

Wskazówka

Na czas czyszczenia można dezaktywować wyświetlacz: patrz rozdział „Dezaktywacja wyświetlacza przed czyszczeniem”

Przeglądy i konserwacja

Przeglądy i konserwacja instalacji grzewczych regulowane są przepisami rozporządzenia dot. oszczędzania energii oraz normami DIN 4755, DVGW-TRGI 2008 i DIN 1988-8.

Regularnie przeprowadzana konserwacja gwarantuje bezusterkową, energooszczędną, przyjazną dla środowiska i bezpieczną eksploatację grzewczą. Co najmniej co 2 lata instalacja grzewcza musi być poddana konserwacji przez autoryzowaną firmę instalatorską. W tym celu najlepiej jest zawrzeć umowę na inspekcję i konserwację z firmą specjalistyczną.

Kocioł grzewczy

Wraz z rosnącym zanieczyszczeniem kotła grzewczego wzrasta temperatura spalin, a tym samym straty energii. Zalecamy czyszczenie urządzenia raz w roku.

Pojemnościowy podgrzewacz cwu (jeżeli jest zainstalowany)

Normy DIN 1988-8 i EN 806 wymagają, aby najpóźniej 2 lata po uruchomieniu kotła, a następnie w regularnych odstępach czasu poddawać go konserwacji lub czyszczeniu.

Czyszczenie wnętrza pojemnościowego podgrzewacza ciepłej wody użytkowej, łącznie z przyłączami ciepłej wody użytkowej, może wykonywać tylko autoryzowana firma instalatorska.

W przypadku, gdy na wlocie podgrzewacza ciepłej wody użytkowej znajduje się urządzenie do uzdatniania wody (np. membrana lub wtryskiwacz), wkład musi zostać w odpowiednim czasie wymieniony. W tym przypadku prosimy o przestrzeganie wskazówek producenta.

Dodatkowo dla podgrzewacza Vitocell 100:

W tym podgrzewaczu cwu zaleca się przeprowadzenie raz do roku kontroli działania anody magnezowej przez autoryzowanego instalatora urządzeń grzewczych. Kontrolę działania anody można wykonywać, nie przerywając eksploatacji. Firma instalatorska powinna zmierzyć prąd ochronny przy pomocy przyrządu do kontroli anod.

Zawór bezpieczeństwa (pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej)

Co pół roku użytkownik lub firma instalatorska mają obowiązek sprawdzać gotowość zaworu bezpieczeństwa do pracy, wykonując przedmuchiwanie (patrz instrukcja producenta zaworu). Istnieje ryzyko zanieczyszczenia gniazda zaworu.
Podczas procesu nagrzewania woda nie może wyciekać z zaworu bezpieczeństwa. Spust jest otwarty do atmosfery.



Uwaga

Nadciśnienie może prowadzić do uszkodzeń.
Nie zamykać zaworu bezpieczeństwa.

Przeglądy i konserwacja (ciąg dalszy)

Filtr ciepłej wody użytkowej (jeżeli jest zainstalowany)

Ze względów higieny postępować w następujący sposób:

- w filtrach nie nadających się do przepłukiwania powrotnego należy co 6 miesięcy wymieniać wkładkę filtra (kontrola wzrokowa co 2 miesiące).
- Filtry z przepłukiwaniem powrotnym należy przepłukiwać co 2 miesiące.

Uszkodzone przewody przyłączeniowe

Jeśli przewody przyłączeniowe urządzenia lub zewnętrznego wyposażenia dodatkowego są uszkodzone, muszą zostać zastąpione konkretnymi przewodami przyłączeniowymi. Do wymiany używać wyłącznie przewodów firmy Viessmann. Powiadomić w tym celu firmę specjalistyczną.

Zamawianie oleju opałowego

Ewentualne pytania kierować do firmy instalatorskiej.

Dodatki uszlachetniające

Dodatki uszlachetniające to dodatki, które wykazują następujące własności:

- Polepszenie możliwości przechowywania paliwa
- Podwyższenie stabilności termicznej paliwa
- Zmniejszenie intensywności zapachów wydzielanych przy tankowaniu



Uwaga

Dodatki uszlachetniające mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków uszlachetniających pozostawiających osad jest zabronione.

Dodatki polepszające spalanie

Dodatki poprawiające spalanie są substancjami optymalizującymi spalanie oleju.

Stosowanie dodatków poprawiających spalanie w przypadku olejowych palników wentylatorowych firmy Viessmann nie jest konieczne, gdyż pracują one w sposób wydajny i z niewielką ilością zanieczyszczeń.



Uwaga

Dodatki poprawiające spalanie mogą pozostawiać resztki w procesie spalania i wpływać negatywnie na bezpieczeństwo eksploatacji. Stosowanie dodatków poprawiających spalanie, ale pozostawiających osad, jest niedopuszczalne.

Biopaliwa

Biopaliwa produkowane są z olejów roślinnych, np. oleju słonecznikowego lub rzepakowego.



Uwaga

Biopaliwa mogą prowadzić do uszkodzenia olejowych palników wentylatorowych firmy Viessmann.

W przypadku kotłów grzewczych od roku produkcji 2012 zezwala się na domieszkę do 10% biokomponentów (FAME). Olej opałowy musi odpowiadać normie DIN 51603-6-EL A Bio 10.

Przyciski i symbole

Symbole nie są wyświetlane stale, lecz w zależności od wersji instalacji oraz stanu roboczego.

Przyciski i symbole na pasku menu:

Przyciski na pasku menu

 Otwieranie menu głównego
„Obieg grzewczy ...” Wybór obiegu grzewczego

Symbole na pasku menu

Interfejs serwisowy WiFi

 Brak połączenia
 Połączenie aktywne

Przyciski w obszarze nawigacyjnym

 Przejście do ekranu Home
 Krok wstecz w menu lub anulowanie ustawienia
 Wywoływanie tekstu pomocy
 Wywoływanie komunikatów o usterkach i konserwacji
 Potwierdzanie komunikatów o usterkach i konserwacji
 Wywoływanie panelu energetycznego lub opcji ulubionych na ekranie Home lub Przeglądanie menu

 Edycja ustawień
 Potwierdzenie wprowadzenia lub wyboru
 Resetowanie wprowadzonych danych
 Usuwanie wprowadzenia lub wyboru
 Anulowanie ustawienia lub wyboru
 Kopiowanie ustawienia
 Otwieranie bilansu energetycznego
 Tylko dla wykwalifikowanego personelu: Wywoływanie menu serwisowego

Przyciski i symbole w obszarze funkcyjnym

Ogólne przyciski w obszarze funkcyjnym

 Przewijanie do góry lub w dół lub Zwiększanie lub zmniejszanie wartości
 Przewijanie w lewo lub w prawo
 Zwiększanie lub zmniejszanie wartości
 Włączanie funkcji
 Wyłączanie funkcji
 Wybór pozycji
 Odznaczenie pozycji

Przyciski ekranowe i symbole w panelu energetycznym

 Otwieranie uzysku energii solarnej
 Otwieranie stanu naładowania pojemnościowego podgrzewacza cwu
 Pojemnościowy podgrzewacz cwu jest podgrzewany przez instalację solarną.
 Pojemnościowy podgrzewacz cwu jest podgrzewany przez kocioł grzewczy.

 Otwieranie danych roboczych gazowego kotła grzewczego
 Otwieranie danych roboczych olejowego kotła grzewczego
Otwieranie zużycia paliwa:
 Ostatnie 7 dni
 Ostatnie 5 tygodni
 Ostatnie 12 miesięcy
 Ostatnie 2 lata
 Udział energii przeznaczany na ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej
 Ustawianie współczynnika korekty dla zużycia energii

Przyciski i symbole na pasku ulubionych

 Otwieranie programu wakacyjnego
 Otwieranie bilansu energetycznego
 Otwieranie menu programu czasowego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
 Otwieranie menu programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń
 Otwieranie uzysków energii solarnej

Przyciski i symbole (ciąg dalszy)**Przyciski i symbole ogrzewania pomieszczeń i podgrzewu ciepłej wody użytkowej**

- ✱ Ogrzewanie pomieszczeń z normalną temperaturą (temperaturą komfortową)
- ☾ Ogrzewanie pomieszczeń z temperaturą zredukowaną
- ✱ Ochrona przed zamarz. aktywna
- ☼ W połączeniu z instalacją solarną: pompa obiegu solarnego pracuje
- 🔥 Palnik (gazowy lub olejowy) pracuje
- 🔥 Eksploatacja na gaz
- 🔥 Eksploatacja na olej
- 🔥 Otwieranie menu ustawień ogrzewania pomieszczeń
- 🔥 Udział ogrzewania pomieszczeń w zużyciu energii
- 🔥 Otwieranie menu ustawień dla podgrzewu ciepłej wody użytkowej lub udział podgrzewu ciepłej wody użytkowej w zużyciu energii
- 🔥 Ustawianie normalnej temperatury pomieszczeń
- 🔥 Ustawianie zredukowanej temperatury pomieszczeń
- 🔥 Ustawianie temperatury ciepłej wody użytkowej
- 🔥 Ustawianie programu roboczego:
 - 🔥 Ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej
 - 🔥 Tylko podgrzew ciepłej wody użytkowej
 - 🔥 Tylko ogrzewanie pomieszczeń
 - 🔥 Wyłączenie instalacji
- 🔥 Wybór obiegu grzewczego:
 - 🔥 Wybór obiegu grzewczego 1
 - 🔥 Wybór obiegu grzewczego 2
 - 🔥 Wybór obiegu grzewczego 3
- 🔥 Aktywacja/dezaktywacja trybu pracy komfortowej
- 🔥 Aktywacja/dezaktywacja trybu ekonomicznego
- 🔥 Ustawianie programu wakacyjnego
- 🔥 Ustawianie programu czasowego do ogrzewania pomieszczeń
- 🔥 Ustawianie programu czasowego do podgrzewu ciepłej wody użytkowej
- 🔥 Ustawianie programu czasowego dla pompy cyrkulacyjnej ciepłej wody użytkowej
- 🔥 Ustawianie indywidualnego programu czasowego

- 🔥 Ustawianie programu czasowego na tryb automatyczny
- 🔥 Ustawianie krzywej grzewczej

Przyciski i symbole w innych menu

- ⚙️ Otwieranie menu dalszych ustawień
- 🔤 Ustawianie języka
- 📺 Ustawianie jasności wyświetlacza:
 - 🔥 Ustawianie jasności do obsługi
 - 🔥 Ustawianie jasności wskazania w trybie czuwania
- 🔒 Blokowanie obsługi:
 - 🔒 Zablokuj wszystko
 - 🔒 Możliwość obsługi tylko wskazania podstawowego
- 📅 Ustawianie daty i godziny:
 - 📅 Ustawianie daty
 - 🕒 Ustawianie godziny
- 🔊 Aktywacja/dezaktywacja dźwięku przycisków
- ⚙️ Przywracanie ustawień fabrycznych
- 🔥 Tymczasowa dezaktywacja wyświetlacza na czas czyszczenia
- 🔥 Tylko dla kominiarza:
 - Aktywacja trybu kontrolnego
- 🔧 Tylko dla wykwalifikowanego personelu:
 - Wywoływanie menu serwisowego
- 🔥 Nadawanie nazwy obiegowi grzewczemu

Przyciski i symbole w menu serwisowym

Tylko dla wykwalifikowanego personelu.

Ustawienia i odczyty

- 📄 Widok tekstowy w skróconym odczycie
- 📄 Widok zakodowany w skróconym odczycie
- ↔️ Przełączanie ustawienia
- 🔄 Aktualizacja
- 🔥 Informacja dotycząca ustawionej wartości

Komponenty instalacji/instalacja hydrauliczna instalacji

- 🔥 Pojemnościowy podgrzewacz ciepłej wody użytkowej
- 🔥 Obieg grzewczy bez mieszacza
- 🔥 Obieg grzewczy z mieszaczem

Przegląd menu

Przegląd ekranu głównego



Ekran główny

Menu główne	
	Patrz następny rozdział
Wybór obiegu grzewczego	
	Obieg grzewczy 1
	Obieg grzewczy 2
	Obieg grzewczy 3
Wybór programu roboczego	
	Wyłączenie instalacji
	Tylko ciepła woda użytkowa
	Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa
Tryb pracy komfortowej	
Tryb ekonomiczny	
Wartość wymagana temperatury pomieszczenia	

Panel energetyczny

Ekran podstawowy w panelu energetycznym	
	Uzysk solarny instalacji solarnej
	Bilans energetyczny w połączeniu z instalacją solarną
	Temperatura pojemnościowego podgrzewacza cwu
	Zużycie energii i dane robocze

Ulubione

	Menu ustawione w celu uzyskania szybszego dostępu
--	---

Przegląd „Menu główne”

Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu ☰ mogą nie być dostępne wszystkie pozycje.

Przegląd menu (ciąg dalszy)**Ogrzewanie**

Obieg grzewczy 1	
	Zredukowana temperatura pomieszczenia
	Program czasowy
	Krzywa grzewcza
Obieg grzewczy 2	
	Zredukowana temperatura pomieszczenia
	Program czasowy
	Krzywa grzewcza
Obieg grzewczy 3	
	Zredukowana temperatura pomieszczenia
	Program czasowy
	Krzywa grzewcza

Tryb kontrolny**Nastawy**

Język	
Jasność wyświetlacza	
	Jasność w trybie obsługi
	Jasność w trybie oczekiwania
Data i godzina	
	Data
	Godzina
Dźwięk wł./wył.	
Zmiana nazwy obiegów grzewczych	
	Obieg grzewczy 1
	Obieg grzewczy 2
	Obieg grzewczy 3
Ustawienia fabryczne	
	Obieg grzewczy 1
	Obieg grzewczy 2
	Obieg grzewczy 3
Moduł LAN wł./wył. (Nie zmieniać ustawień)	
Czyszczenie wyświetlacza	
Blokowanie obsługi	

Przegląd menu (ciąg dalszy)

Ciepła woda użytkowa

	Wartość wymagana temperatury ciepłej wody użytkowej	
	Program czasowy ciepłej wody użytkowej	
		Automatycznie
		Indywidualnie
	Program czasowy cyrkulacji	
		Automatycznie
		Indywidualnie

Wskazówka

W zależności od wyposażenia instalacji grzewczej w menu „**Informacja**” mogą nie być dostępne wszystkie odczyty.

W przypadku informacji oznaczonych jako ➤ można sprawdzić dodatkowe dane.

Informacja

Informacje ogólne

Temperatura zewnętrzna

Temperatura rzeczywista wody w kotle

Wartość rzeczywista mocy kotła

Czujnik 17A

Czujnik 17B

Czujnik 9

Temperatura spalin

Zbiorcze zgłaszanie usterek

Wyjście 20

Wyjście 29

Wyjście 52

Pomocnicza pompa zasilająca

Nr odbiornika LON

Wejścia zestawu uzupełniającego EA1

Wejście cyfrowe 1

Wejście cyfrowe 2

Wejście cyfrowe 3

Przełączenie z zewnątrz 0 do 10 V Zest. uzup. EA1

Sygn. wyj. pompa PM1

Wartość zadana przepływu objętościowego w pompie PM1

Zasil. elektr. pompy PM1

Zestyk beznap. PM1

Czujnik temp. 1 PM1

Czujnik temp. 2 PM1

Czujnik temp. 3 PM1

Czujnik temp. 4 PM1

Wej. zgłosz. usterki PM1

Godzina

Data

Numer fabryczny kotła grzewczego

Numer fabryczny regulatora

Przegląd menu (ciąg dalszy)

Informacja

Informacje dot. palnika

Palnik

Godziny pracy palnika

Uruchomienia palnika

Stan palnika

Palnik stopień 1

Palnik stopień 2

Wartość rzecz. mocy palnika

Moc palnika stopień 1

Moc palnika stopień 2

Temperatura rzeczywista wody w kotle

Wartość wymagana temperatury wody w kotle

Temperatura spalin

Rodzaj paliwa

Rodzaj gazu

Wysokość terenu

Maks. temperatura wody w kotle

Prąd jonizacji

Ciśnienie gazu

Czujnik temperatury

Palnik zablokowany

Wewnętrzny kod błędu automatu palnikowego

Informacje dot. ciepłej wody użytkowej

Program czasowy cwu ➤

Program czasowy cyrkulacji ➤

Temperatura ciepłej wody użytkowej

Temperatura ciepłej wody użytkowej

Góra

Dół

Pompa cyrkulacyjna

Pompa ładująca podgrzewacz cwu



Informacja

Informacje dot. obiegu grzewczego 1, Informacje dot. obiegu grzewczego 2, Informacje dot. obiegu grzewczego 3

Program roboczy

Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa

Tylko ciepła woda użytkowa

Wyłączenie instalacji

Tryb pracy komfortowej

Tryb ekonomiczny

Program wakacyjny

Funkcja jastrychu

Przełączanie z zewnątrz

Program zewn.

Status roboczy

Standardowy tryb grzewczy

Zredukowany tryb grzewczy

Wyłączenie instalacji

Program czasowy ➤

Temperatura pomieszczenia

Wartość wymagana zredukowanej temperatury pomieszczenia

Zewnętrzna wartość wymagana temperatury pomieszczenia

Temperatura komfortu

Nachylenie krzywej grzewczej

Poziom krzywej grzewczej

Pompa obiegu grzewczego

Mieszacz

Temperatura na zasilaniu

Program wakacyjny

Dzień wyjazdu

Dzień powrotu

Przegląd menu (ciąg dalszy)

Informacja																										
	Informacje dot. energii solarnej																									
	<table> <tr> <td></td><td>Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Przegląd energii solarnej ➤</td></tr> <tr> <td></td><td>Temperatura czynnika grzewczego w kolektorze</td></tr> <tr> <td></td><td>CWU z ob. solar.</td></tr> <tr> <td></td><td>Pompa obiegu solarnego</td></tr> <tr> <td></td><td>Energia solarna</td></tr> <tr> <td></td><td>Prędkość obrotowa pompy obiegu solarnego</td></tr> <tr> <td></td><td>Ograniczenie dogrzewu ciepłej wody użytkowej</td></tr> <tr> <td></td><td>Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22</td></tr> <tr> <td></td><td>Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22</td></tr> <tr> <td></td><td>Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: SM1 wyjście zewnętrzne aktywne</td></tr> <tr> <td></td><td>Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 7</td></tr> <tr> <td></td><td>Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 10</td></tr> <tr> <td></td><td>Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Ograniczenie podgrzewu</td></tr> </table>		Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Przegląd energii solarnej ➤		Temperatura czynnika grzewczego w kolektorze		CWU z ob. solar.		Pompa obiegu solarnego		Energia solarna		Prędkość obrotowa pompy obiegu solarnego		Ograniczenie dogrzewu ciepłej wody użytkowej		Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22		Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22		Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: SM1 wyjście zewnętrzne aktywne		Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 7		Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 10	
	Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Przegląd energii solarnej ➤																									
	Temperatura czynnika grzewczego w kolektorze																									
	CWU z ob. solar.																									
	Pompa obiegu solarnego																									
	Energia solarna																									
	Prędkość obrotowa pompy obiegu solarnego																									
	Ograniczenie dogrzewu ciepłej wody użytkowej																									
	Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22																									
	Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22																									
	Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: SM1 wyjście zewnętrzne aktywne																									
	Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 7																									
	Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Czujnik 10																									
	Tylko w połączeniu z modułem regulatora systemów solarnych, typ SM1: Ograniczenie podgrzewu																									
	Dane kontaktowe firmy instalatorskiej																									
	<table> <tr> <td></td><td>Nazwa</td></tr> <tr> <td></td><td>Telefon</td></tr> <tr> <td></td><td>Tel. kom.</td></tr> <tr> <td></td><td>E-mail</td></tr> </table>		Nazwa		Telefon		Tel. kom.		E-mail																	
	Nazwa																									
	Telefon																									
	Tel. kom.																									
	E-mail																									
	Informacje dot. LAN (Niedostępne)																									
	Reset danych informacyjnych																									
	<table> <tr> <td></td><td>Godziny pracy palnika ➤</td></tr> <tr> <td></td><td>Uruchomienia palnika ➤</td></tr> <tr> <td></td><td>Pompa obiegu solarnego ➤</td></tr> <tr> <td></td><td>Energia solarna ➤</td></tr> <tr> <td></td><td>Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22 ➤</td></tr> <tr> <td></td><td>Wszystkie dane ➤</td></tr> </table>		Godziny pracy palnika ➤		Uruchomienia palnika ➤		Pompa obiegu solarnego ➤		Energia solarna ➤		Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22 ➤		Wszystkie dane ➤													
	Godziny pracy palnika ➤																									
	Uruchomienia palnika ➤																									
	Pompa obiegu solarnego ➤																									
	Energia solarna ➤																									
	Regulator solarny, typ SM1 wyjście 22 ➤																									
	Wszystkie dane ➤																									
Program wakacyjny																										
Serwis																										

Objaśnienia pojęć

Praca z obniżeniem temperatury (zredukowany tryb grzewczy)

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”.

Program roboczy

Za pomocą programu roboczego można określić:

- Ogrzewanie pomieszczeń i podgrzew ciepłej wody użytkowej lub
- Tylko podgrzew ciepłej wody użytkowej, brak ogrzewania pomieszczeń lub
- Tylko zabezpieczenie przed zamarzaniem kotła grzewczego i pojemnościowego podgrzewacza cwu jest aktywne.
Brak ogrzewania pomieszczeń, brak podgrzewu ciepłej wody użytkowej

Wskazówka

Możliwość wyboru programu roboczego do ogrzewania pomieszczeń bez podgrzewu ciepłej wody użytkowej jest dostępna wyłącznie w instalacjach bez pojemnościowego podgrzewacza cwu. Jeżeli ogrzewane są pomieszczenia, z reguły potrzebna jest także ciepła woda użytkowa (eksploatacja w zimie).

Status roboczy

W programie roboczym „**Ogrzewanie i ciepła woda użytkowa**” status roboczy „Normalny tryb grzewczy” zmienia się na status roboczy „Zredukowany tryb grzewczy” i odwrotnie. Czasy zmiany statusów roboczych określa się przy ustawianiu programu czasowego.

Zestaw uzupełniający obiegu grzewczego z mieszaczem

Podzespół (wyposażenie dodatkowe) do regulacji obiegu grzewczego z mieszaczem, patrz „Mieszacz”

Osuszanie jastrychu

Firma instalatorska może np. w przypadku np. nowego budynku lub rozbudowy budynku istniejącego uaktywnić tę funkcję w celu osuszenia jastrychu. Wtedy jastrych osuszany jest według zadanego programu czasowego (profilu czasowo-temperaturowego), zgodnie z wymaganiami dla tego materiału.

Osuszanie jastrychu oddziałuje na obiegi grzewcze z mieszaczem:

- Wszystkie pomieszczenia ogrzewane są odpowiednio do ustawionego profilu czasowo-temperaturowego.
Dokonane przez użytkownika ustawienia ogrzewania pomieszczeń pozostaną nieaktywne na czas osuszania jastrychu (maks. 32 dni).
- Ciepła woda użytkowa jest podgrzewana. Układ preferencji (najpierw podgrzew ciepłej wody użytkowej, potem ogrzewanie pomieszczeń) jest wstrzymany.

Instalacja ogrzewania podłogowego

Instalacje ogrzewania podłogowego to bezwładne, niskotemperaturowe systemy grzewcze, które bardzo wolno reagują na krótkotrwałe zmiany temperatury.

Ogrzewanie utrzymujące zredukowaną temperaturę pomieszczeń w nocy i aktywacja „**Trybu ekonomicznego**” podczas krótkiej nieobecności nie skutkują znaczącą oszczędnością energii.

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Tryb grzewczy

Standardowy tryb grzewczy

W okresach, w których w ciągu dnia przebywa się w domu, pomieszczenia należy ogrzewać, utrzymując normalną temperaturę pomieszczenia. Okresy takie (cykle łączeniowe) określone są w programie czasowym do ogrzewania.

Zredukowany tryb grzewczy

W okresach nieobecności lub w nocy pomieszczenia ogrzewane są tak, aby utrzymać zredukowaną temperaturę pomieszczenia. Okresy takie określone są w programie czasowym do ogrzewania. W przypadku instalacji ogrzewania podłogowego zredukowany tryb grzewczy pozwala na zaoszczędzenie energii tylko w ograniczonym stopniu (patrz „Instalacja ogrzewania podłogowego”).

Tryb grzewczy sterowany temperaturą pomieszczenia

W trybie sterowanym temperaturą pomieszczeń pomieszczenie jest ogrzewane do momentu osiągnięcia ustawionej temperatury. W takim przypadku konieczny jest oddzielny regulator lub czujnik temperatury w pomieszczeniu.

Regulacja mocy grzewczej i temperatury na zasilaniu odbywa się niezależnie od temperatury zewnętrznej.

Tryb grzewczy sterowany pogodowo

W przypadku eksploatacji pogodowej temperatura wody na zasilaniu jest regulowana w zależności od temperatury zewnętrznej. W przypadku niższej temperatury zewnętrznej udostępniane jest więcej ciepła niż w przypadku temperatury wyższej.

Temperatura zewnętrzna jest rejestrowana przez czujnik i przekazywana do regulatora. Czujnik jest umieszczony na zewnątrz na budynku.

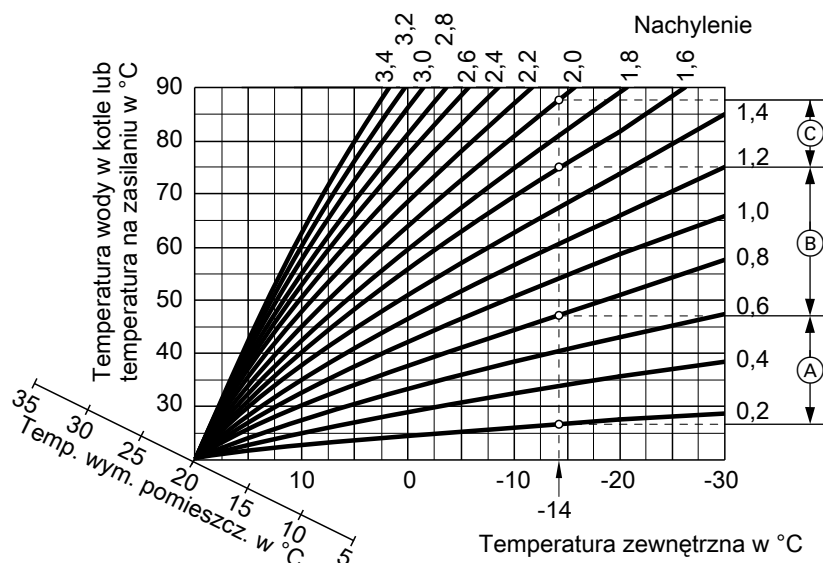
Krzywa grzewcza

Krzywe grzewcze obrazują związek między temperaturą zewnętrzną, wartością wymaganą temperatury pomieszczenia i temperaturą wody w kotle lub na zasilaniu. Im niższa temperatura zewnętrzna, tym wyższa temperatura wody w kotle lub na zasilaniu.

Aby dla każdej temperatury zewnętrznej zagwarantować wystarczająco dużo energii cieplnej przy minimalnym zużyciu paliwa, konieczne jest uwzględnienie właściwości budynku i instalacji grzewczej. W tym celu firma instalatorska ustawia krzywą grzewczą.

Podane krzywe grzewcze obowiązują przy następujących ustawieniach:

- Poziom krzywej grzewczej = 0
- Normalna temperatura pomieszczenia (wartość wymagana) = 20°C

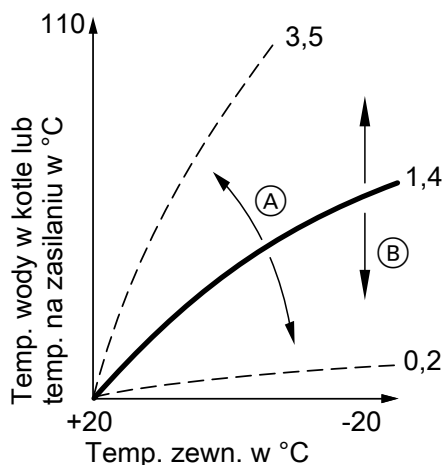
Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Rys. 6

Przykład:Dla temperatury zewnętrznej -14°C :

- Ⓐ Instalacja ogrzewania podłogowego, nachylenie od 0,2 do 0,8
- Ⓑ Ogrzewanie niskotemperaturowe, nachylenie od 0,8 do 1,6
- Ⓒ Instalacja grzewcza z temperaturą wody w kotłach powyżej 75°C , nachylenie od 1,6 do 2,0

Fabrycznie ustawiono nachylenie = 1,4 i poziom = 0.



Rys. 7

- Ⓐ Zmiana nachylenia:
Kąt nachylenia krzywej grzewczej zmienia się.
- Ⓑ Zmiana poziomu:
Krzywe grzewcze przesuwane są równolegle w kierunku pionowym.

Obieg grzewczy

Obieg grzewczy to zamknięty obieg pomiędzy kotłem grzewczym a grzejnikami, przez który przepływa woda grzewcza.

W ramach jednej instalacji grzewczej może działać kilka obiegów grzewczych, np. jeden bieg grzewczy na pomieszczenia mieszkania głównego i jeden obieg grzewczy na pomieszczenia mieszkania dodatkowego.

Pompa obiegu grzewczego

Pompa obiegowa do przetłaczania wody grzewczej w obiegu grzewczym

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Mieszacz

Podgrzana woda grzewcza z wytwornicy ciepła jest mieszana ze schłodzoną wodą grzewczą z obiegu grzewczego. Woda grzewcza zmieszana w ten sposób zgodnie z zapotrzebowaniem jest tłoczona do obiegu grzewczego za pomocą pompy obiegu grzewczego. Regulator dostosowuje za pośrednictwem mieszacza temperaturę na zasilaniu do różnych warunków, np. zmieniona temperatura zewnętrzna.

Obniżanie temperatury na noc

Patrz „Zredukowany tryb grzewczy”

Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego

Powietrze do spalania zasysane jest z pomieszczenia, w którym ustawiony jest kocioł grzewczy.

Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz

Powietrze do spalania zasysane jest spoza budynku.

Temperatura pomieszczenia

- Normalna temperatura pomieszczenia:
W okresach, w których mieszkańcy przebywają w domu w ciągu dnia, ustawiana jest normalna temperatura pomieszczenia.
- Zredukowana temperatura pomieszczenia:
W okresach nieobecności w domu lub w nocy ustawiana jest zredukowana temperatura pomieszczeń, patrz „Tryb grzewczy”.

Zawór bezpieczeństwa

Urządzenie zabezpieczające, które musi zostać zamontowane przez firmę instalatorską w przewodzie zimnej wody użytkowej. Zawór bezpieczeństwa otwiera się automatycznie, aby ciśnienie w pojemnościowym podgrzewaczu cwu nie wzrosło do zbyt wysokiej wartości.

Także obiegi grzewcze posiadają zawory bezpieczeństwa.

Pompa obiegu solarnego

W połączeniu z instalacjami solarnymi.

Pompa obiegu solarnego przetłacza schłodzony czynnik grzewczy z wymiennika ciepła pojemnościowego podgrzewacza cwu do kolektorów solarnych.

Temperatura wymagana

Patrz „Temperatura wymagana”.

Objaśnienia pojęć (ciąg dalszy)

Eksplotacja w lecie

Program roboczy „Tylko ciepła woda użytkowa”.

W cieplejszej porze roku można wyłączyć tryb grzewczy. Kocioł grzewczy nadal pracuje w celu podgrzewu ciepłej wody użytkowej. Ogrzewanie pomieszczeń jest wyłączone.

Pompa ładująca podgrzewacz cwu

Pompa zasilająca wymiennik wewnętrzny w pojemnościowym podgrzewaczu cwu.

Filtr wody użytkowej

Urządzenie oczyszczające wodę użytkową z substancji stałych. Filtr wody użytkowej wbudowany jest do przewodu zimnej wody użytkowej przed wejściem do pojemnościowego podgrzewacza cwu lub podgrzewacza przepływowego.

Temperatura wymagana

Ustawiona temperatura, która powinna zostać osiągnięta, np. wymagana temperatura ciepłej wody użytkowej.

Eksplotacja pogodowa

Patrz „Tryb grzewczy”

Pompa cyrkulacyjna cwu

Pompa cyrkulacyjna cwu pompuje ciepłą wodę użytkową przewodem cyrkulacyjnym pomiędzy pojemnościowym podgrzewaczem cwu a punktami poboru (np. zawór wody). Dzięki temu w punkcie poboru bardzo szybko dostępna jest ciepła woda użytkowa.

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów

Utylizacja opakowań

Utylizacją opakowań produktów firmy Viessmann zajmuje się firma instalatorska.

DE; Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów.

AT; Opakowania są poddawane recyklingowi zgodnie z przepisami ustawowymi przez certyfikowany zakład utylizacji odpadów. Proszę skorzystać z ustawowego systemu usuwania odpadów ARA Altstoff Recycling Austria AG, numer licencji 5766.

Wskazówki dotyczące usuwania odpadów (ciąg dalszy)**Ostateczne wyłączenie z eksploatacji i utylizacja instalacji grzewczej**

Produkty firmy Viessmann można poddać recyklingowi. Podzespołów i materiałów eksploatacyjnych pochodzących z instalacji grzewczej nie wolno wyrzucać do odpadów komunalnych.

W sprawie przepisowej utylizacji starej instalacji należy skontaktować się z firmą instalatorską.

DE; Materiały eksploatacyjne np. czynniki grzewcze można utylizować razem z odpadami komunalnymi.

AT; Materiały eksploatacyjne np. czynniki grzewcze można utylizować razem z odpadami komunalnymi ASZ Altstoff Sammelzentrum.

Wykaz haseł

A	J
Awaria zasilania..... 10	Jednorazowy podgrzew ciepłej wody użytkowej..... 28
B	K
Bilans energetyczny..... 14	Komunikat o konserwacji
Biopaliwa..... 46	– Wskazanie..... 43
Brak ciepłej wody użytkowej..... 41	Komunikat o konserwacji (komunikat serwisowy)
C	– sprawdzanie..... 34
Cykle łączeniowe	– Wywołanie..... 34
– Pompa cyrkulacyjna cwu..... 28	Komunikat roboczy..... 37
Czyszczenie..... 44	Konserwacja..... 44
D	Krzywa grzewcza
Dalsze ustawienia..... 30	– Objaśnienie..... 57
Dane robocze..... 33	– ustawianie..... 22
Data/godzina, ustawienie fabryczne..... 10	L
Dodatki polepszające spalanie..... 46	Licznik..... 33
Dodatki uszlachetniające..... 46	M
Dźwięk obsługi..... 30	Manometr..... 38
Dźwięk przycisków..... 30	Menu
E	– Struktura..... 49
Ekran główny..... 11	Menu główne..... 12
– normalna temperatura pomieszczenia..... 21	Moc cieplna..... 15
Eksploatacja pogodowa..... 60	N
Eksploatacja w lecie..... 56, 60	Nachylenie..... 22
Eksploatacja w zimie..... 56	Nachylenie krzywej grzewczej..... 57
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z pomieszczenia technicznego..... 59	Nazwa obiegów grzewczych..... 30
Eksploatacja z zasysaniem powietrza do spalania z zewnątrz..... 59	Normalna temperatura pomieszczenia (temperatura dzienna)..... 10
Elementy obsługowe..... 11, 37	O
Energia solarna..... 33	Obieg grzewczy..... 58
Ewent. Dane kontaktowe firmy instalatorskiej..... 32	Obieg grzewczy z mieszaczem..... 56
F	Objaśnienia pojęć..... 56
Filtr	Obniżanie temperatury na noc..... 59
– Ciepła woda użytkowa..... 60	Obsługa
Filtr wody użytkowej..... 60	– Blokowanie..... 31
Firma instalatorska..... 32	– Odblokowanie..... 31
Funkcja komfortowa 23	Obsługa regulatora..... 11
Funkcja oszczędzania energii	Odczyt
– Program wakacyjny..... 25	– Teksty pomocy..... 33
– Tryb ekonomiczny..... 24	Odczyt tekstów pomocy..... 33
G	Odczyt uzysku energii solarnej..... 33
Godzina/data, ustawienie fabryczne..... 10	Ogrzewanie pomieszczeń
Godziny pracy..... 15	– Program roboczy..... 17
Godziny pracy palnika..... 33	– Ustawienia fabryczne..... 10
H	– wyłączanie..... 23
Higiena ciepłej wody użytkowej..... 28	Opis obiegu grzewczego..... 30
I	Osuszanie jastrychu..... 17
Instalacja grzewcza	P
– Włączanie..... 38	Panel energetyczny..... 13
– Wyłączanie..... 37	Pierwsze uruchomienie..... 10
Instalacja ogrzewania podłogowego..... 56	Piktogramy..... 47
Instalacja solarna..... 59	Podgrzew ciepłej wody użytkowej
	– Program roboczy..... 17
	– Ustawienia fabryczne..... 10
	– wyłączanie..... 29

Wykaz haseł (ciąg dalszy)

Podgrzew ciepłej wody użytkowej, jednorazowy.....	28	Stan naładowania pojemnościowego podgrzewacza	
Podświetlenie wyświetlacza.....	30	cwu.....	14
Podwyższona temperatura ciepłej wody użytkowej...	28	Starty palnika.....	33
Pompa		Status roboczy.....	56
– Cyrkulacja.....	60	Struktura menu.....	49
– Obieg grzewczy.....	58	Sygnalizacja usterek	
– Obieg solarny.....	59	– potwierdzanie.....	34
– Podgrzewacza cwu.....	60	– sprawdzanie.....	34
Pompa cyrkulacyjna		Sygnalizator usterki.....	42
– Program czasowy.....	28	Symbole.....	47
Pompa cyrkulacyjna cwu.....	60		
– cykle łączeniowe.....	28	T	
Pompa ładująca podgrzewacz cwu.....	60	Temperatura	
Pompa obiegu grzewczego.....	58	– normalna temperatura pomieszczenia.....	21
Pompa obiegu solarnego.....	12	– sprawdzanie.....	33
Poziom.....	22	– Temperatura wymagana.....	59, 60
Poziom krzywej grzewczej.....	57	– zredukowana temperatura pomieszczenia.....	21
Praca z obniżeniem temperatury.....	56	Temperatura ciepłej wody użytkowej	
Program czasowy		– ustawianie.....	27
– Pompa cyrkulacyjna cwu.....	28	– większa.....	28
– ustawianie.....	18	Temperatura dzienna (normalna temperatura pomiesz-	
Program roboczy		czenia).....	10, 21
– Objaśnienie pojęć.....	56	Temperatura nocna (zredukowana temperatura	
– Ochrona przeciwmrozowa.....	17	pomieszczenia).....	10, 21
– Ogrzewanie, ciepła woda użytkowa.....	17	Temperatura pomieszczenia	
– Specjalne.....	17	– do standardowego trybu grzewczego.....	21
– Tylko ciepła woda użytkowa.....	60	– do zredukowanego trybu grzewczego.....	21
Program wakacyjny		Temperatura wody za niska.....	41
– przerwanie/usunięcie.....	26	Temperatura wody za wysoka.....	42
– włączanie.....	25	Temperatura wymagana.....	59, 60
Program zewn.....	17	Temperatury pojemnościowego podgrzewacza cwu..	14
Przegląd.....	44	Tryb kontrolny.....	36
Przegląd techniczny.....	44	Tryb kontrolny kominiarza.....	36
Przełączanie z zewnątrz.....	17		
Przestawienie na czas letni.....	10	U	
Przestawienie na czas zimowy.....	10	Ulubione.....	16
Przestawienie na czas zimowy/letni.....	10	Umowa konserwacyjna.....	44
Przyciski.....	47	Urlop.....	25
Przywracanie ustawień fabrycznych.....	32	Uruchomienie.....	10, 38
		Ustawianie cykli łączeniowych.....	18
R		Ustawianie czasów ogrzewania.....	18
Reset.....	32	Ustawianie daty.....	30
		Ustawianie godziny.....	30
S		Ustawianie jasności.....	30
Słownik.....	56	Ustawianie języka.....	30
SM1.....	33	Ustawianie temperatur.....	21
Sprawdzanie.....	33	Ustawianie trybu ekonomicznego.....	24
Sprawdzanie informacji.....	33	Ustawianie trybu pracy komfortowej	
Sprawdzanie stanów roboczych.....	33	– Regulacja pojedynczego kotła.....	24
Sprawdzenie		Ustawienia fabryczne.....	10
– Energia solarna.....	33	Ustawienie podstawowe.....	32
– Komunikat o konserwacji (komunikat serwisowy)...	34	Ustawienie wstępne.....	10
– Pojemnościowy pojemnościowy podgrzewacz cwu	14	Usterka palnika.....	43
– Sygnalizacja usterek.....	34	Usuwanie cyklu łączeniowego.....	19
– Sytuacja energetyczna.....	13	Usuwanie usterek.....	39
– Uzysk.....	13	Utrzymywanie w dobrym stanie technicznym.....	44
Sprawdzenie sytuacji energetycznej.....	13	Uzysk solarny instalacji solarnej.....	14
Sprawdzenie zużycia energii.....	15		
Standardowy tryb grzewczy.....	10		

Wykaz haseł (ciąg dalszy)

W

Włączanie

- Eksploatacja w lecie.....23
- Instalacja grzewcza.....38
- Wyłączenie instalacji.....23, 37
- Zabezpieczenie przed zamarznięciem.....37

Włączanie urządzenia.....38

Wskazówki dotyczące czyszczenia.....44

Wyłączanie

- Instalacja grzewcza.....37
- Instalacja grzewcza bez zabezpieczenia przed zamarznięciem.....38
- Instalacja grzewcza z zabezpieczeniem przed zamarznięciem.....37
- Ogrzewanie pomieszczeń.....23
- Podgrzew ciepłej wody użytkowej.....29

Wyłączenie instalacji.....17, 23, 37, 56

Wyłączenie z eksploatacji.....38

Wyłącznik zasilania.....37

Wyświetlacz

- czyszczenie.....31

Z

Zabezpieczenie przed zamarznięciem.....10, 23, 37

Zakończenie trybu ekonomicznego.....25

Zakończenie trybu pracy komfortowej.....24

Zamawianie oleju.....46

Zamawianie oleju opałowego.....46

Zawór bezpieczeństwa.....59

Zestaw uzupełniający.....56

Zgłoszenie ukończenia prac.....10

Zgłoszenie ukończenia robót.....10

Zimne pomieszczenia.....39

Zmiana cyklu łączeniowego.....19

Zmiana przebiegu grzania kotła.....22

Zredukowana temperatura pomieszczenia (temperatura nocna).....10

Zredukowany tryb grzewczy.....10

Zużycie energii.....15

Certyfikacja

RoHS
compliant
2002 / 95 / EC

Osoba kontaktowa

W przypadku pytań lub konieczności wykonania prac konserwacyjnych i naprawczych przy instalacji grzewczej prosimy zwrócić się do firmy instalatorskiej. Adresy najbliższych firm instalatorskich znajdą Państwo np. w Internecie na stronie www.viessmann.de.



Viessmann Sp. z o.o.
ul. Gen. Ziętka 126
41 - 400 Mysłowice
tel.: (801) 0801 24
(32) 22 20 330
mail: serwis@viessmann.pl
www.viessmann.pl

5835129 Zmiany techniczne zastrzeżone!